



# Vörösvári Újság

Werschwarer Zeitung

V. évf. 12. szám

1999. december

Ára: 100 Ft

***Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk minden kedves olvasónknak!***



**Szent Karácsony – ünnepi összeállításunk Boros Zoltán plébános és Balogh Sándor lelképásztor köszöntőivel a 12-13. oldalon**

Képünkön a plébániatemplom Betleheme

## A tartalomból:

**Közös dolgaink:** Gromon István és Fogarasy Attila párhuzamos vezércikkei az elmúlt évről (3-5. old.)

**A polgármester válaszol** (7. old.)

**Egyesületté alakult** a 10 éves Német Nemzetiségi Fúvószenekar (8. old.)

**„Fiaim, csak táncoljatok!”** – interjú Wenczl Józseffel a Német Nemzetiségi Táncegyüttes 45. születésnapján (9. old.)

**Búcsú Hidas Györgytől** (10. old.)

**Sport:** Tévedések a vörösvári fociban; Kézilabdások balesete (17. old.)

**Helytörténeti hétpóba:** Braun Zoltán vörösvári gimnazista nyerte meg a földjait (19. old.)

## Felszentelték a plébániatemplom új nagyharangját

December 5-én helyére emelték a plébániatemplom új, több mint három mázsás nagyharangját.

A vörösváriak régóta vártak arra, hogy az új nagyharang megkonduljon, és zengő, mély hangja a messze távolból is imára szólítsa a híveket. (Lásd cikkünket a 2. oldalon.)

Képünkön dr. Takács Nándor megyés püspök felszenteli a harangot

Fotó: Rásonyi Gyözőné



## Szól a harang...

December 5-én nagy eseményre került sor a városban. Ettől a naptól kezdve új harang hangja hívja a híveket a templomba. A harangszentelésre a 10 órai nagymise keretében került sor.

A templom nagyharangját, amit az új harang pótol, 1944. június 15-én háborús célokra elvitték. A harangot szemtanúk szerint egyszerűen ledobták a toronyból, majd egy kocsira tették, és így kísérték el a hívek



Fotók: Rásonyi Gyözőné

egy darabon. Ezen a harangon egy Szűz Mária-dombozmű volt, s alatta a következő

német feliratot lehetett olvasni: „Heilige Maria, Himmelskönigin”. Másik oldalán a következő állt:

„Gestiftet von den katholischen Gläubigen Pilisvörösvár.”

Az új nagyharangot Gombos Miklós órbottyáni harangöntő mester készítette.

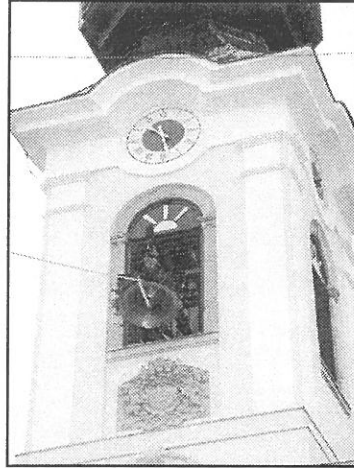
A harang 325 kg-os. Egyik oldalán Mária található a kis Jézussal, másik oldalán pedig a koronás címer és a következő

felirat látható: „Isten dicsőségére, Nagybaldogasszony tisztelésére öntötték a Pilisvörösvári Római Katolikus Egyházközség hívei önkéntes adományaiból az Úr 1999. évében”.

A harang tetejét angyalok díszítik.

Az új nagyharang másfélmillió forintba került. Felajánlási emlékként kis harangok és érmek is készültek.

Megható és különleges pillanat volt, amikor a püspök atya megszentelte a koszorúval díszített harangot, ami csaknem félórás imádkozás és éneklés alatt néhány erős férfiével a helyére került.

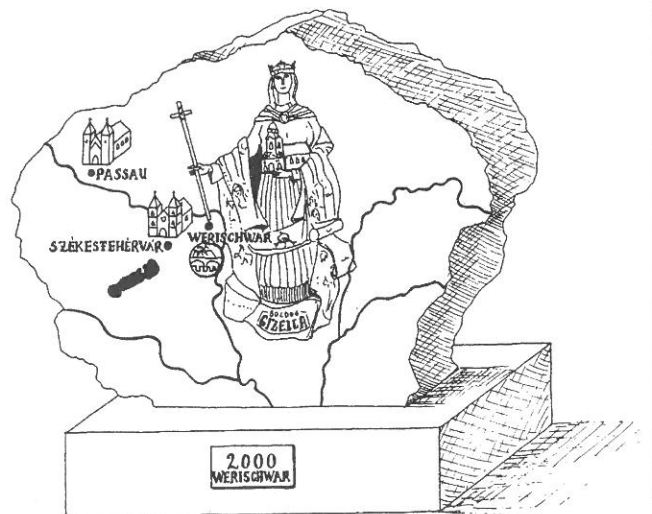


Sax Ibolya

**Emlékműterv** A millenniumi évben tervezi az Egyházközség felállítani a plébániatemplom bal oldalán Boldog Gizella emlékművét. A bajor származású királyné, Szent István országépítő társa – Boros Zoltán plébános úr szerint – arra ad követendő, történelmi példát számunkra, hogyan lehet németként hazára lelni Magyarországon. Az emlékműre állami pályázati pénzeket is fel kíván használni az Egyházközség.

**Kápolnák** Karácsony előtt befejeződik a Pfeiffer-és a Szt. Flórián kápolna tetőzetének teljes felújítása. A kápolnák külső és belső vakolására tavasszal kerül sor.

**Születésnap** December 5-én, a harangszentelés napján ünnepelte 80. születésnapját Geiger atya, akinek további jó egészséget kívánunk.



# Búcsú az óévtől

## Csendes, kisvárosi év volt

Közeledvén az ünnepek és az év fordulója, leltárt készítünk a hátuk mögött lévő évről, számba vesszük sikereinket, kudarcainkat, eltöprengünk azon, vajon vétettünk-e hibákat, és fogadkozunk, a következő év jobb lesz, eredményesebb lesz.

És jól tesszük mindezt. Kellenek nekünk a nagy átgondolások, és fogadkozások. Kellenek a nagy elszánások.

Városunk esetében sincs ez másképp.

Ha visszatekintünk az elmúlt 11 és fél hónapra, megállapíthatjuk, csendes, kisvárosi év volt ez, helyi történelmi eseményekben nem bővelkedő, de botrányoktól is mentes, átlagos év.

Elmondhatjuk: megint fejlődöttünk valamiképp: néhány utca szilárd útburkolatot kapott, épült játszótér a Bányatelepen és a Ligeten, kézilabdapálya a gimnáziumban, s létrejött a jövő nagy reménységét dédelgető Tornacsarnok Közalapítvány.

Látványos változást jelent a város határában a logisztikai központ és a tízes út körforgalmi csomópontjának elkészülte. (Ez utóbbit – úgy tapasztaltam – a vörösvári autósok mintha nem fogadták volna kitörő örömmel.)

## Dugulások

Nagy bánatunkra a csatornaépítés bedugult az idén, pedig a tervek szerint a II/2-es ütem az összes eddig csatornázatlan területen megoldotta volna a szennyvíz elvezetését. A vörösváriak közül többen az önkormányzatot, a polgármestert okolják a beruházás elmaradásáért. Pedig nem ők tehetnek róla. Az állami céltámogatás elmaradása – ami sokkal inkább hatott az önkormányzatra – lehetetlenné tette az építkezés folytatását. Pusztán önerőből botorság lett volna neki-vágni a munkának. S hogy miért nem kaptuk meg a céltámogatást? Hát csak azért, mert az állam zsebe kiürült az árvizek és belvizek elleni védekezés során. Jövőre teli zsebeket és osztó kezeket remélünk.

Sajnos további pályázataink is eredménytelenek voltak, így azok is, amelyeket intézményeink felújítására nyújtottunk be. Ezek esetében már fel lehet fedezni egy kis helyi sarat; késedelmes benyújtás, alaki hibák, titlizás: kinek kell megírnia a pályázatot az intézményvezetőknek vagy a Műszaki Irodának? Egyedül a Napos Oldal ablakcserére beadott pályázata volt sikeres.

## Pallásról néz be az ég

Pedig intézményeink szinte mindegyikére ráférne a felújítás. A Vásár téren életveszélyes a támfal, a Templom téren a plébánia felőli tetőzet előbb-utóbb Pató Pál-i fordulatot vesz: „pallásról néz be az ég”. A legtöbb

óvodánkban is sürgősen meg kellene javítani a tetőt, és ki kellene cserélni az ablakokat, a Közösségi Házban lepusztult az elektromos rendszer – mint ahogy az egész épület is meglehetősen szomorú képet fest. De még a „szerencsényerek” gimnáziumban is, ahol az elmúlt években számos felújítás és hozzáépítés történt, akadna épp elég kipofozniváló a régi épületrészben, arról nem is beszélve, hogy az előcskult, rozsdás, kőhíjas kerítés már csak becsületből nem dől ki a Major utcára.

Intézményeink mindenesetre különösebb fennakadások nélkül küzdötték át ezt az évet, az oktatás, a szolgáltatás színvonala nem csökkent, s Vörösvár iskolái, egészségügyi intézményei továbbra is méltán népszerűek a Pilisi-medencében.

Gyomorgörceik csak a Muttnyánszky pedagógusainak lehetnek ebben az évben atótól a bizonytalan helyzettől, ami az iskola leadása körül kialakult. (Remélhetőleg december 17-én a Pest Megyei Közgyűlésen kimondják a „boldogító igent” a megyei képviselők.)

## Út-vesztő

Közismert tény, hogy Vörösvár intézményrendszerének fenntartása elviszi a költségvetés több mint háromnegyedét. (Sajnos erőfeszítéseink ellenére ebben az évben sem jutottunk közelebb ahhoz az elvárható állapothoz, hogy a környező települések szálljanak be regionális intézményeink finanszírozásába.) Intézményeink fenntartása már-már meghaladja teljesítőképességünket. Nagyon kevés pénz jut egyéb célokra, így többek között fejlesztésre. A lakosság pedig elsősorban erre érzékeny; tele van már a hócipőjük az embereknek. A szó szoros értelmében: lattyakkal, sárral. Átvitt értelemben: az utcák állapotával, a közlekedés lehetetlenségével.

Aprópó közlekedés, a vörösváriak kedélyét hallatlan mértékben emelné, ha a szavakon, leveleken, válaszokon és viszontválaszokon kívül valami érzékelhető is történt volna ebben az évben a 10-es út elkerülő szakasza ügyében. Meglátásom szerint ebben a témában a vörösvári önkormányzat nem sokat tehet, a barikádokra való össznépi kivonulás (útlezárás) pedig lehet, hogy csak rontana a helyzeten.

## Kultúra és sport

Örömmel ad viszont okot, ha számba vesszük egyesületeink ez évi tevékenységét, a magas szintű rendezvényeket, vendégszerzéseket, amelyek mind-mind jó hírünket vitték a világba.

A legmagasabb szintű dicséret illeti városunk zeneiskoláját, amely profikat megszőgényítő ifjúsági zenekarával, bérletes koncertjeivel, világhírű nemzetközi trombitaver-

senyével Vörösvár kulturális életének főszereplőjévé vált az elmúlt években.

Ugyanígy örömmel düllesztgetjük ki a mellünket, ha városunk kézilabdásai vagy hegyi kerékpárosai kerülnek szóba. Mindkét sportág lelkes sportolói jelentős eredményeket értek el 1999-ben.

## Kapitány! Kapitány!

Korántsem mellünket kell düllesztetnünk viszont, ha városunk közbiztonságáról van szó, hanem inkább jól tágra kell nyitnunk a szemünket, ha jobban odafigyelhessünk könnyen lábra kelő értékeinkre.

Vörösvár közbiztonsága 1999-ben, ha nem is volt kielégítő, de megítélésem szerint az elviselhetőség határain belül mozgott. Köszönhető ez annak is, hogy az év során néhány megrögzött bűnözőt sikerült hűvösre tenniük rendőreinknek.

Miközben országosan romlott a közbiztonság és csökkent a rendőrség presztízse – ráadásul valami aberrált logikával az emberek gyakran inkább a bűnözőknek drukkolnak, mintsem a rend őreinek (lásd Viszkisügy) –, Vörösváron a mostoha körülmények között dolgozó, maroknyi csapat munkáját elismeri a polgárok többsége.

A rendőrkapitányság ügye is egy paraszthajszálynit előbbre jutott az idén, bár egy félreértett interjú tarajos hullámokat kavart e témában.

A város lakóinak biztonságérzete viszonylag jónak mondható, ehhez nemcsak a rendőri szolgálat, hanem tűzoltóink, polgárőreink áldozatos, önként vállalt munkája, valamint a csendes riasztó rendszerek térhódítása is hozzájárult.

## Közélet, demokrácia

Köszönjük szépen, megvan – mondhatjuk rá ironikusan. Tény, hogy minket, vörösváriakat ebben az évben sem nagyon érdekeltek általában a közügyek.

Érdekes, hogy közülünk többen sajátos rövidlátásban szenvednek: csak a kerítésig, jobb esetben az utca közepéig látnak ki otthonukból. Ez sajnos mindig is jellemző volt az itt lakókra. Ma sincs másképp. Elég ha megszámoljuk, hány polgár jelenik meg egy-egy közmeghallgatáson. (A legutóbbin, ha jól számoltam, összesen 38-an. Csak az összevétel kedvéért: választópolgáraink száma 9779. – Tavaly októberi adat.)

A korábbi polgármester egy ugyancsak foghíjas széksorú közmeghallgatáson azt mondta, úgy véli, azért vannak ilyen kevesen, mert az újság mindent részletesen leír, nincs mit kérdezni.

Én nem ringatom magam ilyen illúziókban. Ráadásul azt tapasztaltam, hogy újságunk „Fórum” rovatába az idén a szokásosnál is kevesebb olvasói levél érkezett.

Egy biztos, nem kell hozzá nagy bölcsesség, hogy mindenki tudja: a demokrácia nem az a valami, ami a rendszerváltással az ölünkbe hullott, hanem az, amit mi kiharcoltunk és megteremtünk magunknak.

# SZÁMVETÉS ÉS SZÁMADÁS

Egy kormánypárti helyi politikus gondolatai 1999. végén

A szilveszter a magánember számára a számvetés ideje. – Közéleti ember számára egyben a választók felé való számadás ideje is. Az alábbi írás egyszerre akar számvetés és számadás is lenni.

## I. ORSZÁGOS ÜGYEK

1999. a polgári kormány és minden kormánypárti beállítottságú közszereplő számára a látványosság-mentes, de elszánt munka éve kellett hogy legyen, s úgy gondolom: többségünk számára az is volt. Ezért a magam részéről jó érzéssel gondolok vissza az 1999. évről.

Jó érzéssel azért is, mert amire sokan vágytunk, ahhoz szerintem egyértelműen közelebb kerültünk: tisztább lett a közélet, nagyobb lett a törvényesség becsülete; kevésbé érvényesültek a mások kárára ügyeskedők; nagyobb hangsúlyt kaptak az ország irányításában a szellemi és erkölcsi értékek, az igazságosság és az arányos közteherherviselés szempontjai, a felelősségteljes, hosszú távra néző gondolkodás.

Javult a gazdaság teljesítőképessége, jelentősen csökkent az infláció, évek óta először emelkedett a nyugdíjak reálértéke, javult a közbiztonság, visszaállították a GYED-et, jelentősen megnövekedett az első lakáshoz jutók támogatása, elsőbbséget kapott a vidékfejlesztés... (Pedig közben volt orosz válság, árvíz, belvíz, koszovói válság és szerbiai háború – ami együtt kb. 100 milliárd forint plusz költséget jelentett a kormánynak.)

A kormány tehát eredményes, és tartja ígéreteit. – Persze, ezeket az eredményeket nem mindenki ismeri el, ill. az eredmények nem mindenkinek szimpatikusak. – Vannak, akiknek jobb volt néhány évvel ezelőtt. De a bérből és fizetésből élőknek, nyugdíjasoknak, nagycsaládosoknak, fiatal házasoknak szerintem most jobb. És azoknak is, akiknek fontos a nemzeti érdekek képviselete, a jelen és a jövő nemzedék testi-lelki-erkölcsi egészségének biztosítása.

Javult a gazdaság teljesítőképessége, jelentősen csökkent az infláció, évek óta először emelkedett a nyugdíjak reálértéke, javult a közbiztonság, visszaállították a GYED-et, jelentősen megnövekedett az első lakáshoz jutók támogatása, elsőbbséget kapott a vidékfejlesztés... (Pedig közben volt orosz válság, árvíz, belvíz, koszovói válság és szerbiai háború – ami együtt kb. 100 milliárd forint plusz költséget jelentett a kormánynak.)

A kormány tehát eredményes, és tartja ígéreteit. – Persze, ezeket az eredményeket nem mindenki ismeri el, ill. az eredmények nem mindenkinek szimpatikusak. – Vannak, akiknek jobb volt néhány évvel ezelőtt. De a bérből és fizetésből élőknek, nyugdíjasoknak, nagycsaládosoknak, fiatal házasoknak szerintem most jobb. És azoknak is, akiknek fontos a nemzeti érdekek képviselete, a jelen és a jövő nemzedék testi-lelki-erkölcsi egészségének biztosítása.

## II. HELYI ÜGYEK

De beszéljünk most már inkább csak Vörösvárról, hiszen a helyi dolgokat valamivel mégiscsak közelebbről ismerjük, s közelebbről is érintenek bennünket. – Mit mutat az egyéves mérleg Vörösváron?

### 1. Politikai alaphelyzet

Az 1998. októberi helyhatósági választások eredménye a következő volt: FIDESZ-MDF-MDNP: 7 mandátum, függetlenek: 3, FKGP: 2, MSZP: 2, Vállalkozók Egyesülete: 2, SZDSZ: 1.

A FIDESZ-MDF-MDNP választási szövetség tehát nagy arányban megnyerte a választásokat, tagjai sorából került ki a polgármester és a két alpolgármester is, ugyanakkor a 7 mandátum nem jelent többséget a 17 tagú testületben. A választási szövetségből nem alakult önkormányzati frakció, s a mai napig egyetlen más frakció sem jött létre a testületben. Ennek a helyzetnek vannak hátterei (pl. hosszabbak a testületi viták, lassúbb a döntéshozatal), ugyanakkor vannak előnyei is, amelyekre a 6. pontban még visszatérek.



Az új bányatelepi játszótér

### 2. Sok kiadás, kevés bevétel

A választások után fel kellett mérni az önkormányzat gazdálkodásának lehetőségeit, ami röviden így volt összegezhető:

– Az önkormányzatnak hosszú évekre jelentősek az elkötelezettségei;

– az önkormányzat túl sok intézményt tart fenn, ráadásul azok szakmai működését, gazdálkodását nem tudja megfelelően ellenőrizni; (az intézmények fenntartása kb. évi 870 millió forintba kerül!);

– rengeteg plusz terhet jelent a várossá válás (pl. a Polgármesteri Hivatal plusz feladatai, építéshatósági ügyek, Gyámhivatal stb.) és általában Vörösvár regionális központi szerepe (pl. egészségügy, oktatás). Egyszóval: magasak voltak a kiadások.

Ugyanakkor pedig alacsonyok voltak a tervezhető bevételek:

– pl. az iparüzési adóból befolyt összeg 1998-ban városi szinten összesen kb. 80 millió Ft körül volt,

– a személyi jövedelemadóból származó önkormányzati bevétel 106,5 millió Ft körül; – igen jelentős volt a szemétdíj, lakbér és vízdíjhátralék stb.

### 3. Hosszú távú megoldások

A felismert problémákra gyökeres, hosszú távú megoldásokat kerestünk. A bevételi hiányokat és a kiadási többleteket nem úgy akartuk megszüntetni, hogy a város vagyonának eladogatásával betömjük a lyukakat. Ezért van ma már elfogadott vagyonkoncepciónk, tájékoztatói koncepciónk, készül a város Szabályozási terve, a felszíni vízelvezetés terve, rövidesen elkészül a város oktatási koncepciója. Ezek, ha nem is hibátlanok, mindenképp egy hosszú távra néző és nyíltságra törekvő politika bizonyítékai.

### 4. Népszerűtlen döntések

Bátran hozzákezdett a testület több régóta indokolt, de népszerűtlen lépés megtételéhez:

– Végrehajtottuk a Mutnyánszky Ádám Szakiskola átalakítását, s élve a törvényi lehetőséggel, bejelentettük a működésre való átadást Pest megyének.

– Felvállaltuk a hosszú évek óta nem emelt helyi adók emelését – ami messze nem jelenti azt, hogy Vörösváron most magasak lennének a helyi adók – a környékbeli önkormányzatokhoz képest sem, Budapesthez képest pedig végképp nem. (pl. súlyadó, iparüzési adó). Objektív szakértők szerint adórendszerünk ma is vállalkozóbarát.

– Komoly (de még mindig nem kielégítő) lépéseket tettünk az intézmények gazdálkodásának áttekinthetősége és ésszerűsítése érdekében.

Ezek és további tervezett lépések teremtik meg a gazdálkodás igazi, hosszú távú stabilitását.

### 5. Működtetés és fejlesztés

1999-ben 118 millió forintot fordítottunk fejlesztésre:

– Utakat építettünk, ill. építünk ezekben a napokban is (Bányató u., Nyár u., Tűzoltó u., Szőlőkert u., Húny, Klapka u.),

– Kifizettük a Csatorna II. ütem pótmunkáit, a „Liegli-csomópont” ránk eső költségeit,

– Építettünk 2 játszótérrel, javítottuk több utca felszíni vízelvezetését, ill. előírányoztuk javításukat (Tó u., Szegefű u., Pozsonyi u.).

A fejlesztések mellett felújítások is történtek, több mint 8 millió Ft értékben (Balatonfenyvesi tábort, Ferroglobus).

És mindezekben túl még 23 millió forintot meghaladó összeggel támogattuk egyesüleinket, közérdekű alapítványainkat. Gazdálkodásunk stabil, megnyugtató tartalommal fordulunk az új évezredbe.

Ezek a tények. Vagy ha tetszik: ezek is tények.

### 6. A testületi munka légköre, stílusa

A kormánypárti képviselők többségének határozott törekvése volt egy olyan testületi légkör kialakítása, melyben az ésszerű érvek dominálnak, nem a politikai ülésrend vagy a többségi erő elve. – Jelentős eredménynek tartom, hogy ez megvalósult, s a testületben nincsen rossz értelemben vett pártpolitizálás (pártoskodás). Az elmúlt bő egy évben kb. 300 határozatot hoztunk, s ezeknek igen

nagy százaléka született 13-15 „igen” szavazattal (1-2 „nem”, ill. néhány tartózkodás mellett) – egy olyan testületben, amelynek összetétele igencsak vegyes! Ezt annak tulajdonítom, hogy a testületben érdemi viták vannak, és hogy álláspontjuk kialakításakor a testületi tagokban általában megvan a nyitottság.

Nem készítettem statisztikát, de emlékezetem szerint az eltelt időszakban meghozott határozatoknak kb. 85 %-ával egyetérttem. Összesen kb. 15 olyan döntés volt, amit súlyosan elleneztem (pl. a foci pálya mögötti 9 ingatlan telekalakítási kérelmének elfogadása soron kívül; az intézmények pótköltségvetési előirányzatainak elfogadása megfelelő vizsgálat nélkül; a bányatelepi ABC előtti és mögötti önkormányzati terület egy részének eladása; a Pilisszentivánnal határos 015/3-22 hrsz.-ú önkormányzati területünk belterületbe vonása; a mentőállomás épületének ingyenes elajándékozása az Országos Mentőszolgálat részére).

### 7. Ami a leginkább javításra szorul

Az eredmények mellett természetesen vannak komoly hiányosságok is. A legalapvetőbb probléma szerintem az, hogy a képviselőtestületi munka színvonalától jelentősen elmarad a döntés-előkészítés és a végrehajtás színvonala, továbbá, hogy rendkívül rossz az önkormányzat és a lakosság közötti kommunikáció. (Tudvalevő, hogy mindkét esetben döntő szerepe van a mindenkori polgármesternek, a jegyzőnek és a hivatal vezető beosztású dolgozóinak.) A következő hónapok, évek legnehezebb feladatának azt tartom, hogy „polgárbarát közigazgatás” megvalósulásához közelebb kerüljünk. A helyzet sajnos az, hogy a gyakran hiányos előkészítés, a nehézkes végrehajtás, a lakossággal való nem megfelelő bánásmód a képviselőtestületre is árnyékot vet, holott ezekre a folyamatokra a testület csak nagyon nehezen tud hatást gyakorolni.

### III. ÖSSZEZÉS ÉS JÖVŐKÉP

Mindent egybevetve úgy gondolom, hogy sem a kormány eredményei, sem az önkormányzat eredményei miatt nem kell szégyenkeznie annak, aki kormánypárti érzelmeikkel él ma Vörösváron. A kitűzött úton haladunk, vannak számottevő eredményeink, és megvan a lehetőség további eredmények eléréséhez.

Továbbra is vallom, amit a FIDESZ-MDF-MDNP választási szövetség a kampányban meghirdetett: „Vörösváron is megvalósítható a törvényes, nyilvános, egyenes és ellenőrizhető politizálás; a világos elvek, szilárd erkölcsi értékek és ellenőrizhető programok menti politizálás; a becsület, megvesztegethetetlen, szavahihető közéleti munkálkodás... Vörösváron is lehet kulturáltabb a környezet; fejlettebb az infrastruktúra; jobban működő az oktatás- és egészségügy; polgárbarát, szakszerű és hatékony a közigazgatás.”

– Lehet, de még sokat kell dolgozni érte.

Gromon István



## Az 1999-es év nevezetes eseményei Pilisvörösváron

### Rónika az werischwáriak dolgairól

**Január** Dr. Bernd Rieder gröbenzelli polgármester vezetésével önkormányzati delegáció érkezik Vörösvárra.

**Február** A Képviselő-testület határozatot hoz arról, hogy leadja a szakképző iskolát a megyének.

❖ Megkezdődik a Liegl-Dachser logisztikai központjának építése a város déli határában. A beruházás összértéke: 1 milliárd forint.

❖ 10. születésnapját ünnepli a Német Nemzetiségi Vegyes Kórus.

**Március** A Képviselő-testület elfogadja az 1999. évi költségvetési rendeletet, a keretösszeg 1 045 992 000 forint.

❖ Botzheim István polgármester vezetésével önkormányzati küldöttség utazik Mikefalvára. A polgármester beszédet mond a március 15-i abosfalvi ünnepségen.

❖ Március 15-e Vörösváron: ünnepi műsor és istentisztelet a gimnázium színháztermében, ünnepség és koszorúzás a Hősök terén, beszédet mond Gromon István alpolgármester.

❖ Politikai fordulat a Képviselő-testületben: az alpolgármesterek bejelentik, hogy a továbbiakban nem kívánnak minden lényeges ügyben egyeztetni a polgármesterrel, mivel nem tudnak azonosulni annak vezetési gyakorlatával.

❖ A Képviselő-testület elfogadja a Tájékoztatási koncepciót.

❖ Tisztújítást tartanak a tűzoltóknál. Az új parancsnok: Kovács Zsolt.

❖ Átadják a rendelőintézet új laborautomatáját.

**Április** Lakossági fórum a Közösségi Házban.

❖ Öt éves jubileumát tartja a zeneiskola Ifjúsági Zenekara.

❖ Az Országos Német Nemzetiségi Néptáncfesztivál elődöntője a Közösségi Házban.

❖ Vörösvári iparosok állítják ki termékeiket Gerstettenben.

❖ Megalakulásának 10. évfordulóját ünnepli az MDF helyi szervezete.

**Május** Helmut Michel polgármester vezetésével önkormányzati delegáció érkezik városunkba Wehrheimből.

❖ Nemzetközi trombitaverseny a zeneiskolában.

❖ Regionális német nemzetiségi fúvósta-lálkozó a gimnázium színháztermében.

❖ A vörösvári kézilabdacsapat megnyeri a bajnokságot. Pándi Gábor csapata ösztől már az NB I. B-ben játszik.

**Június** Jubileumi ünnepségsorozat a Német Nemzetiségi Általános Iskolában az alapítás 75. és az új épület 60. tanéve alkalmából.

❖ Az Ifjúsági Fúvószenekar részt vesz a Svájcban rendezett Alpokalja nemzetközi zenei fesztiválon.

**Július** Megjelenik a Vörösvári Újság első száma, 24 oldalas száma.

❖ Biztossá válik, hogy az állami céltámogatás elmaradása miatt a város nem képes az idén befejezni a csatornázást.

❖ Városunk új jegyzője: dr. Ungár László.

❖ A II. sz. óvoda élére a Képviselő-testület az addigi óvodavezetőt, Giriczné Taksz Mariannt nevezi ki. A gimnázium intézményvezetői pályázata eredménytelenül zárul. Az iskola egy évre megbízott vezetője: Búza Jánosné.

❖ A Nemzetiségi Fúvószenekar Gerstettenben vendégszerepel.

**Augusztus** A Képviselő-testület elfogadja a város új településrendezési tervét előkészítő Településfejlesztési alapelveket.

❖ Közműtársulat alakítanak a földtulajdonosok a délkeleti városrész közművesítésére.

❖ Nemzetközi sátoortábor a Halastó Kempingben. A cébatat-i, a gerstetteni és a vörösvári polgármester találkozik.

❖ Augusztus 14-21.: Pilisvörösvári Napok.

❖ A Lányi Ágoston Néptáncgyűttes Lengyelországban turnézik.

❖ Szamos Mátyás marcipánkészítő mester magas állami kitüntetésben részesül.

**Szeptember** 2558 diák kezdi meg tanulmányait Vörösvár oktatási intézményeiben.

❖ Látványos szüreti felvonulást rendez a Heimatverein és a kisebbségi önkormányzat.

**Október** Átadják a város déli határában épült körforgalmi csomópontot.

❖ A Képviselő-testület elfogadja a Tornacsarnok Közalapítvány alapító okiratát

❖ Önkormányzati delegáció jár Gerstettenben és Wehrheimben.

❖ Október 23. Ünnepség és koszorúzás a Hősök terén. Ünnepi beszédet mond Fogarasy Attila képviselő asszony.

❖ Ünnepi műsor a gimnázium színháztermében. Szakszon József alpolgármester átadja a város kitüntetésait: posztumusz díszpolgári címben részesül néhai Vass Márton kántor, emlékérmét kap dr. Kelemen Cecília gyermekorvos.

❖ Tanévnyitó a Gábor Dénes Főiskola vörösvári konzultációs központjában.

❖ Fennállásának ötödik évfordulóját nagyszabású gálaműsorral ünnepli a Lányi Ágoston Néptáncgyűttes.

**November** Közmeghallgatás a Közösségi Házban.

❖ Új elnököt választ a Kréta Enczmann László solymári polgármester személyében

❖ A Német Nemzetiségi Néptáncfesztivál döntője a Közösségi Házban. A vörösváriak aranyoklevelet kapnak.

❖ Kettős jubileum: a Német Nemzetiségi Táncgyűttes megalakulásának 45., a Német Nemzetiségi Fúvószenekar újjáalakulásának 10. évfordulóját ünnepli. A két együttes látványos, közös gálaműsort rendez a Közösségi Házban.

❖ Megjelenik a Vörösvári Újság ötvenedik, jubileumi száma.

**December** Felszentelik a plébániatemplom új nagyharangját.

❖ A Petőfi közben is befejeződik az aszfaltburkolat kialakítása. Az év során elkészült utcák: Bányató u., Nyár u., Tűzoltó u., Szőlőkert u.

## Tájékoztató a Képviselő-testület üléseiről



### JEGYZŐKÖNYVI KIVONATOK

a Képviselő-testület 1999. november 15-i rendkívüli nyílt ülésén elfogadott határozatairól

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 288/1999. (XI. 15.) Kt. sz. határozata az iskolafogászat, mint önálló tevékenység megszüntetéséről**

Képviselő-testület az iskolafogászatot, mint önálló tevékenységet megszünteti. A jelenlegi önálló feladat helyett vegyes körzeteket hoz létre.

Felkéri a Jegyzőt, hogy a fogszakorvosok bevonásával a következő rendes Képviselő-testületi ülésre tegyen javaslatot az iskolafogászatnak négy részre történő felosztására, a körzeteknek ezekkel a részekre való kiegészítésére.

Határidő: azonnal

Felelős: Jegyző

Képviselő-testület a határozatot 12 igen szavazattal fogadta el.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 289/1999 (XI. 15.) Kt. sz. határozata Dr. Pethő Erika és dr. Vajda Éva funkcionális privatizációjához való hozzájárulás**

A Képviselő-testület dr. Pethő Erika és dr. Vajda Éva funkcionális privatizációjához hozzájárul, a területi ellátási kötelezettség fenntartása mellett.

Felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy a következő rendes képviselő-testületi ülésre készítsen elő szerződés tervezetét az 1999. november 15-i rendkívüli képviselő-testületi ülésen elhangzottak alapján, amely a hat háziorvos és négy fogszakorvos számára egyenlő és igazságos feltételekkel biztosítja a privatizációt.

Határidő: 1999. november 30.

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 10 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 290/1999. (XI. 15.) Kt. sz. határozata dr. Kemény Cecília gyermek háziorvos praxisának privatizációjáról**

A Képviselő-testület dr. Kemény Cecília praxisának funkcionális privatizációjához hozzájárul a területi ellátási kötelezettség fenntartása mellett.

Felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy a következő rendes képviselő-testületi ülésre készítsen elő szerződés tervezetét az 1999. november 15-i rendkívüli képviselő-testületi ülésen elhangzottak alapján.

Határidő: 1999. december 20.

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 291/1999. (XI.15.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvár Újság internetes honlap létrehozására**

Pilisvörösvár Város Önkormányzata elhatározta, hogy létrehozza hivatalos Honlapját, amelyen elhelyezésre kerül a Vörösvári Újság internetes változata.

Felkéri a jegyzőt, hogy a következő rendes testületi ülésre készüljön előterjesztés, mely tartalmazza a megbízási szerződések tervezetét, és a honlap alapító okiratának tervezetét, valamint a módosított ajánlatokat.

Határidő: azonnal. Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 10 igen és 2 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 292/1999. (XI.15.) Kt. sz. határozata a Tűzoltó utca utállapotának vizsgálatáról**

Képviselő-testület felkéri a Polgármestert a Tűzoltó utcai útrongálás ügyében új eljárás indítására.

Felkéri a Jegyzőt, bízson meg külső szakértőt a megbízási díjak előirányzatának terhére.

Határidő: november 29.

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 10 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta. Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 293/1999 (XI.15.) Kt. sz. határozata a pályázatok és ajánlatok Képviselő-testület elé történő terjesztéséről

Képviselő-testület a továbbiakban felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy amennyiben valamely előterjesztésnek a mellékletét a kiírt pályázatra, illetőleg ajánlat bekérése esetén a beérkezett ajánlatok teljes terjedelmükben szerepeljenek, amennyiben azok az előterjesztés részét képezik.

Amennyiben a beérkezett pályázat nem képezi az előterjesztés részét, és külön megtekinthető a Képviselő-testület számára, úgy ezen esetben szintén nem kerülhet kivonatalásra a beérkezett pályázat.

Határidő: folyamatos. Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 8 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 294/1999. (XI. 15.) Kt. sz. határozata a könyvvizsgálói pályázat előterjesztésének formai hibáiról készült jelentésről**

Képviselő-testület felkéri a jegyzőt egy új jelentés elkészítésére a könyvvizsgáló pályázat előterjesztésének formai hibáiról.

Határidő: 1999. november 29.

Felelős: Jegyző

Képviselő-testület 10 igen és 1 tartózkodás szavazattal a határozatot elfogadta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 295/1999. (XI.15.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvár 715 hrsz-ú ingatlan értékesítéséről**

Képviselő-testület vételre felajánlja az épület tulajdonosainak a 715 hrsz-ú ingatlanból a 10-es úttal párhuzamos oldalból a járda és a sövény szélességét, és a hátsó részből a Ferroglobus kerítéség terjedő részt.

A vételi ajánlat összege négyzetméterenként 7.000 Ft. A vétellel kapcsolatos mindennemű költségeket a vevők állják. A vételi ajánlat határideje 1999. december 31.

Felkéri a Polgármestert, hogy a vételi lehetőségéről az épülettulajdonosokat tájékoztassa, és elfogadás esetén az adásvételi szerződést kösse meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 10 igen és 1 nem szavazattal hozta.

### JEGYZŐKÖNYVI KIVONATOK

a Képviselő-testület 1999. december 6-i rendes nyílt ülésén elfogadott határozatairól

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 296/1999. (XII. 06.) Kt.sz. határozata a közvélemény-kutatással kapcsolatos felvilágosítás-kérés elfogadásáról**

Képviselő-testület a közvélemény-kutatással kapcsolatban Gromon István alpolgármester által feltett kérdésre adott Polgármesteri választ nem fogadta el, ezért a választadást az Ügyrendi és Jogi Bizottság hatáskörébe utalta.

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a választ 5 igen, 3 nem és 4 tartózkodás szavazattal elutasította.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 297/1999. (XII. 06.) Kt. sz. határozata a Vörösvári Újság szerkesztőjével kapcsolatos felvilágosítás-kérés elfogadásáról**

Képviselő-testület Gromon István alpolgármester által a Pilisvörösvári Újság szerkesztőjével kapcsolatban feltett kérdésre adott Polgármesteri választ nem fogadta el, ezért a választadást az Ügyrendi és Jogi Bizottság hatáskörébe utalta.

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a választ 3 igen, 5 nem és 4 tartózkodás szavazattal elutasította.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 300/1999. (XII. 06.) Kt. sz. határozata a Mentőállomás átadásáról**

A Képviselő-testület a Mentőállomásban lévő önkormányzati tulajdoni hányadrészt az Országos Mentőszolgálatnak átadja azzal, hogy az ingatlan a Mentőszolgálat csak a Mentőállomás üzemeltetési céljára használhatja, amennyiben funkció váltás következik be, az az átadási szerződés tartalma szerint Pilisvörösvár Önkormányzatára száll vissza. Az ingatlan megosztása, valamint az épületfeltüntetés az OMSZ feladata.

Felhatalmazza a Polgármestert, hogy a telekalakítást követően a tulajdonátadásról a szerződést az Országos Mentőszolgálattal kösse meg.

Határidő: folyamatos

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 11 igen és 2 nem szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 301/1999. (XII. 06.) Kt.sz. határozata Pilisvörösvár Város hivatalos Honlapjának karbantartásáról**

A Képviselő-testület a Pilisvörösvár Város hivatalos Honlapjának karbantartására Schuck Bélát bízta meg havi nettó 5000,- Ft-ért, a költségvetés általános tartalékkeret terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 9 igen és 2 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 302/1999. (XII. 06.) Kt. sz. határozata Pilisvörösvár Város hivatalos Honlapjának alapító okiratáról**

A Képviselő-testület a Pilisvörösvár Város hivatalos Honlapjának alapító okiratát és a módosított megbízási szerződést elfogadta.

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 7 igen és 4 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 303/1999. (XII. 6.) Kt. sz. határozata a II. sz. Óvodai Egység költségvetési támogatási kérelméről**

A képviselő-testület a II. sz. Óvodai Egység részére az 1999. évi költségvetésben az általános tartalék keret terhére 2 184 000 Ft összegben vásárolt élelmészre + ÁFÁ-ra, 1 216 000 Ft összegben egyéb dologi kiadásra (összesen 3 400 000 Ft-ot) engedélyez.

Felkéri a jegyzőt, hogy az átcsoportosításból adódó rendelet módosítást a költségvetési rendelet III. fejezetében foglaltak alapján a Képviselő-testületi ülés elé terjessze.

Határidő: azonnal

Felelős: Jegyző

Képviselő-testület a határozatot 11 igen és 1 nem szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 304/1999. (XII. 06.) Kt. sz. határozata a Grádus Óvoda költségvetési támogatási kérelméről**

A képviselő-testület a Grádus Óvoda részére az 1999. évi költségvetésben az általános tartalék terhére 1 200 000 Ft pótelőirányzatot engedélyez. Ebből az összegből az Óvodának a csatorna bekötését és rákötését meg kell oldania.

Képviselő-testület engedélyezi a Grádus Óvoda részére a Bem utcai csatornára a rákötést.

Felkéri a jegyzőt, hogy az átcsoportosításból adódó rendeletmódosítást a költségvetési rendelet III. fejezetében foglaltak alapján a Képviselő-testületi ülés elé terjessze.

Határidő: azonnal

Felelős: Jegyző

Képviselő-testület a határozatot 11 igen és 1 nem szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 305/1999. (XII. 06.) Kt. sz. határozata a Német Nemzetiségi Óvoda költségvetési támogatási kérelméről**

A Képviselő-testület a Német Nemzetiségi Óvoda részére személyi jellegű kiadásra és járulékaikra 300 000,- Ft, dologi kiadásra 892 000,- Ft pótelőirányzatot (összesen 1 192 000,- Ft) engedélyez az 1999. évi költségvetésben az általános tartalék terhére.

Felkéri a jegyzőt, hogy az átcsoportosításból adódó rendelet módosítást a költségvetési rendelet III. fejezetében foglaltak alapján a Képviselő-testületi ülés elé terjessze. Határidő: azonnal

Felelős: Jegyző

Képviselő-testület a határozatot 11 igen és 1 nem szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 306/1999. (XII. 06.) Kt. sz. határozata a pénzelőirányzatok átcsoportosításáról**

A Képviselő-testület a Görgey utca felszíni vízvezetésére biztosított 1 150 000 Ft-ból 1 000 000 Ft-ot a Klapka u. útalap javítására fordítja, 150 000 Ft-ot parkfenntartásra fordít azzal, hogy a Görgey út vízvezetésére a jövő évi költségvetési rendeletben biztosítja a pénzügyi fedezetet.

Jelen határozat elfogadásával a 234/1999. (IX. 27.) Kt.sz. határozat hatályát veszti.

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 10 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 307/1999. (XII. 06.) Kt.sz. határozata a Pilisvörösvári Rendőrőrs vezetőjének kinevezéséről**

A Képviselő-testület Koczka Gábor rendőr főhadnagy Pilisvörösvári Rendőrőrs vezetői kinevezését támogatja.

Határidő: 1999. december 6.

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 11 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 308/1999. (XII. 06.) Kt. sz. határozata a 7553 hrsz-ú közút elnevezéséről**

Képviselő-testület az 1990. évi LXV. tv.10. § (1) bek. h./ pontjában biztosított hatáskörében eljárva a Pilisvörösvár 7553 hrsz-ú utca elnevezését Ipartelep utca néven fogadja el.

Felkéri a jegyzőt az érintettek értesítésére.

Határidő: azonnal

Felelős: Jegyző

Képviselő-testület a határozatot 9 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 309/1999. (XII. 06.) Kt. sz. határozata a SAPARD programhoz való csatlakozásról és Szándéknyilatkozatáról**

A Képviselő-testület jóváhagyja a Polgármesternek a Kr.É.Ta. 16/1999. (XI.19.) sz. határozatában a SAPARD programhoz való csatlakozásról tett Szándéknyilatkozatát. Pilisvörösvár Város Képviselő-testülete kijelenti, hogy Pilisvörösvár település csatlakozik a Kr.É.Ta. önkormányzati társulás által megpályázott SAPARD kistérségi vidékfejlesztési programhoz.

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

Képviselő-testület a határozatot 11 igen szavazattal hozta.

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 310/1999. (XII. 06.) Kt. sz. határozata a Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakköznevelési intézményvezetői pályázatának kiírásáról**

A Képviselő-testület a Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakköznevelési intézményvezetői pályázatát az alábbiak szerint hirdeti meg: Pályázati feltételek:

- egyetemen szerzett tanári végzettség
- német nemzetiségi vagy nyelvtanári oklevél szükséges
- 5 év szakmai gyakorlat
- vezetői gyakorlat előnyt jelent

A pályázatnak tartalmaznia kell:

- a pályázó diplomájának másolatát,
- érvényes erkölcsi bizonyítványát,
- a pályázó személyi és szakmai életrajzát,
- az intézmény vezetésére vonatkozó programot,
- a szakmai helyzetelemzésre épülő fejlesztési elképzeléseit.

Bérezés megegyezés szerint + magasabb vezetői pótlék.

A pályázat benyújtásának határideje:

- az Oktatási Közlönyben való megjelenést követő 30 napon belül

Az állás betöltésének ideje:

2000. július 1-jétől

A vezetői megbízás 5 évre szól

(2005. június 30-ig)

A pályázat benyújtásának helye:

Pilisvörösvár Város Polgármesteri Hivatal  
2085 Pilisvörösvár, Bajcsy-Zs. tér 1.

Határidő: 1999. december 20.

Felelős: Jegyző

Képviselő-testület a határozatot 11 igen szavazattal elfogadta.

**A polgármester írásbeli válaszai a november 15-i ülésen elhangzott felvilágosítás-kérésekre**

„Fogarasy Attiláné képviselőtársam kérdésére:

Az 1999. szeptember 27-i polgármesteri beszámoló 1.5. pontjában bejelentettem, hogy megrendelni kívánom az ott mellékelt ajánlat alapján a közvélemény-kutatást az önkormányzat munkájáról. Ezt a megrendelést polgármesteri hatáskörömben tettem meg.

A jelentésemben leírtam "A feltett kérdések, illetve a szükséges egyeztetések koordinálására az Oktatási, Közművelődési és Sportbizottságot kívánom felkérni." Erre az Oktatási, Közművelődési és Sportbizottságot október 7-én feljegyzésben kértem fel a kérdések melléklésével. A közvélemény-kutatási folyamat leírását mellékelem, amely a teendőket foglalja össze. Ebből kiderül, hogy

- a kérdések kiküldése a Hivatal részéről történik, a válaszok pedig a kutatóhoz futnak be, tehát a városházán senki nem ismeri a kérdőívek tartalmát;

- miután a nem válaszolókat újra meg kell keresni, ezért Soós Gábor a kutató a kérdőívre elhelyezett kódszám alapján tudja velünk közölni, hogy mely polgároknak kell ismételt kérdőívet kiküldeni.

Tehát a fentiekből következik, hogy az esetleg felmerülő bizalmatlanságnak a polgárok körében (amelyről hozzánk egyetlenegy jelzés sem érkezett) nincs alapja!

Müller Márton NKÖ elnöke kérdésére:

Az Ötv. 19. §. (2) bek. a.) pontja szerint felvilágosítást a települési képviselő a Képviselő-testület ülésén polgármestertől kérhet. Ön nem települési képviselő, ezért kérdést nem intézhet, s ennek megfelelően nem is tudok válaszolni.

Gromon István képviselőtársam kérdésére

A polgármester helyettesítése tárgyában a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 34. § (2) bek. egyértelműen fogalmaz, "az alpolgármester a polgármester irányításával látja el feladatait". Tehát jogházag nincs, csupán a jogszabály nem testre szabott.

Az önkormányzati sajtóközlemény témájában a 69/1999.(III.22.) Kt.sz. határozata szerinti tájékoztatási koncepció 3. (2) alapján "sajtóközlemény kiadását kezdeményezheti a polgármester .... A sajtóközlemény szövegének megfogalmazása, ill. a sajtó számára való átadása a polgármester, ill. az alpolgármesterek joga és feladata." A fentiek szerint jártam el az általam fontosnak és a korrekt tájékoztatás érdekében helyreigazítást igénylő témákban. Tehát jogházag nincs, csupán a jogszabály nem testre szabott.

A Vörösvári Újság szerkesztőjével kapcsolatban a sajtóközleményben nem említett számokban, velem szóban megbeszélve is felmerült az információk valóságának és ellenőrzésének igénye. Ezért is volt szükség a sajtóközleményre, mivel szóbeli kéréseim süket fülekre találtak

Neubrandt István képviselőtársam kérdésére

A polgárbarát közigazgatás változatlanul cél Pilisvörösváron. Ezt a polgármester programjában és jegyző a helyi újságban tett nyilatkozatában is megerősítette. Más kérdés, hogy a Hivatal hatósági jogkörében hozott határozatai kifogásolásának jogszabályi kerete és formája a fellebbezés."

## Tízéves a fúvószenekar

November 19-én ünnepelte a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar fennállásának 10. évfordulóját. Ez a jubileum megfelelő alkalom volt arra, hogy a zenekar, mint hivatalosan bejegyzett egyesület működjön tovább.



Az alakuló ülésen több mint 100-an voltak jelen. Megválasztották az egyesület elnökét, az elnökségi tagokat, valamint az ellenőrző bizottság tagjait. Az egyesület elnöke továbbra is Schäffer Lőrinc, egykori alapító tag maradt. Helyettese és az egyesület gaz-

dasági vezetője, Schuck Ede. További elnökségi tagok: Feldhoffer János, zenekarvezető, Peregi Márton, Stéhli György, Sebestyén Csaba zenészek és Mirk József vállalkozó.

Az ellenőrző bizottság tagjai Bellovits Tibor, Stechl György és Nick György. Az ünnepi eseményen részt vett Eduard Gillizer, a zenekar alapító- és pártoló tagja is Gerstetentől.

A jubileum alkalmával az egyesület elnöke, Schäffer Lőrinc beszámolót tartott, melyben a zenekar fejlődését, eredményeit és kapcsolatait méltatta.

A zenekarban jelenleg 45-en zenélnek, alkalmazott karnagyuk: Búzás Bálint (képünkön).

10 éves fennállásuk alatt kazettát és CD-t is kiadtak, és számtalan fellépéssel büszkélkedhetnek. Igen szoros kapcsolatot alakítottak ki Gerstetennel, Táttal és Törökbálinttal, de képviselték már városunkat Gröbenzellben, Wehrheimben és számos magyarországi településen is.

A jövő évben is sok fellépésük lesz. Vörösváron többek között februárban

svábbált játszanak, de tavasszal és ősszel két nagyobb koncertet is adnak. Ezenkívül két külföldi meghívásnak is eleget kívánnak tenni.

Sax Ibolya

## Jubileum Gröbenzellben

December első hétvégéjén Gröbenzellben járt egy csaknem 30 fős vörösvári delegáció. A gröbenzelli Deutsch-Ungarischer Verein december 4-én ünnepelte megalakulásának 10. évfordulóját. Az ebből az alkalomból megrendezett ünnepségre hívták meg azokat a vörösváriakat, akik részt vettek Gröbenzell és Pilisvörösvár partnerkapcsolatának kiépítésében. A gröbenzelli egyesület tulajdonképpen azért jött létre, hogy a német-magyar partnerkapcsolatot elősegítse.

Az ünnepségen kívül, melyen a pilisvörösvári önkormányzat részéről Sax László köszöntötte az egyesületet, sor került egy rövid müncheni látogatásra is. Ennek során minden vörösvári vendég megkóstolhatta a bajor sört a Hofbräu házban és végigsétálhatott Németország egyik legszebb „Weihnachtsmarkt”-jén (karácsonyi vásár). A vasárnapi szentmise után pedig egy ebédre invitálta a gröbenzelli egyesület a vendégeit.

A látogatás alkalmával szó esett a partnerkapcsolat jövőbeli terveiről. Eszerint 2000. júliusában szeretné a Deutsch-Ungarischer Verein a Gröbenzell és Pilisvörösvár közti partnerkapcsolat fennállásának 10. évfordulóját megünnepelni, melyre ismét több vörösvárit szeretne meghívni.

A pilisvörösvári könyvtárnak az egyesület egy könyvet ajándékozott, melynek címe: „Gröbenzelli fotógyűjtemény”.

Sax Ibolya

## A végtelen szeretet...

Nem csak nagycsaládos gondolatok az idősekről

„A gyerekek, amikor felnőnek, egyre erősebbek lesznek. Egy idő múlva már nem fejlődnek tovább. A felnőttek, ahogy az idő múlik, lassan gyengébbek lesznek, kevesebbet tudnak dolgozni, vagy ugyanannyi munkától hamarabb elfáradnak. Ez az öregedés. Az öregedésnek az az oka, hogy az ember teste kopni kezd, elhasználódik, mint a ruha, amelyet sokat hordunk. A szeme gyengébben lát, a gerince görbébb a haja megöszül, a bőre ráncos lesz.” (Minden napra egy kérdés, Móra Kiadó.)

Lassan véget ér ez az esztendő, amely az Idősek éve jegyében telt. Tudjuk jól mindannyian, mit jelent öregeink létezése a családban. Nélkülözhetetlen segítségük, nagy tapasztalatuk az élet minden területén. Az unokák harmonikus növekedése a nagyszülők dédelgető szeretete által válik teljessé. Egy-egy beszélgetés emléke melegséggel tölt el, és végigkísér felnőtt korunkon is.

Zöldy Pál az Emmausz Alapítvány munkatársa nyilatkozatában több okból is fontosnak tartja az idősek faggatását. „Először azért, mert ahhoz, hogy legyen holnapunk, ismerni kell a tegnapiunkat. Aztán a nagyszülőktől egy másfajta világlátást is elleshetünk. A szülők életét ugyanis a kenyérért való küzdelem jellemzi, még nem érkezett el az ideje annak, hogy összegezzék életük tapasztalatait. Az ő életükben még változásban vannak a dolgok, a nagyszülők már tapasztalatok őrzői. A szülők a jelen idejükkel tanítanak, a nagyszülők a múltjukkal. A még élő nagyszülők "túlélők", sok nehéz helyzetet vészeltek át, a halál közelében is jártak már, többször legyőzték a hétfejű sárkányt. Az erről szóló mesék azt üzenik az unokáknak, hogy a nehéz helyzetek megoldhatók. Hogy van értelme az életnek, van remény. Erdemes küzdeni, érdemes bizakodni.”

Főként manapság fontos az őszinte beszélgetés, hisz egyre panaszkodunk: lazulnak az emberi kötelékek, széthullanak a családok, elmagányosodunk... Amíg élünk lehetőségünk van önmagunkban, kapcsolatainkban az újrakezdésre, a változtatásra. Karácsony és egyben az új évezred közeledtével különösen fontos a testi-lelki újjászületés, feltöltődés. Teréz anya gondolataival kö-

szöntünk mindenkit. Kívánunk kicsiknek, nagyoknak tartalmas, szép együtt töltött ünnepnapokat és hétköznapiakat a kétezredik esztendőben is.

NOE

Pilisvörösvári Csoportja

## Az Élet himnusza

Az Élet az egyetlen esély –  
vedd komolyan,  
az Élet szépség – csodáld meg,  
az Élet boldogság – ízeleld meg,  
az Élet álmom – tedd valósággá,  
az Élet kihívás – fogadd el,  
az Élet kötelesség – teljesítsd,  
az Élet játék – játszd,  
az Élet érték – vigyázz rá,  
az Élet vagyon – használd fel,  
az Élet szeretet – add át magad,  
az Élet titok – fejtse meg,  
az Élet ígéret – teljesítsd,  
az Élet szomorúság – győzd le,  
az Élet dal – énekelj,  
az Élet küzdelem – harcold meg,  
az Élet kaland – vállald,  
az Élet jutalom – érdemeld ki  
az Élet élet – éljed!



## „Fiaim, csak táncoljatok!”

Interjú Wenczl József koreográfussal a Német Nemzetiségi Táncegyüttes megalakulásának 45. évfordulóján

Megalakulásának 45. évfordulóját ünnepelte novemberben a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes. A jeles évforduló hangulatában, a fúvós együttesel közösen rendezett látványos gálaműsor büvöletében egy helyi újságíró nem tud, de nem is akar elfogulatlanul írni az együttes történetéről, művészetéről, érdemeiről, kiváló koreográfusairól.

Ez az együttes fényes csillagként ragyog a vörösvári nemzetiségi kultúra egén. Évtizedeken keresztül – kezdetben szinte egyedülként – csillogtatta fel a háromszáz éves helyi sváb kultúra gazdagságát, őrizte, ápolta a hagyományokat, erősítette az itt élő németiség identitástudatát. Az együttes nemzedékek tucatjait nevelte a helyi táncok, énekek és a nemzetiségi nyelv szeretetére, sok száz táncosának adott biztos táncbéli tudást, és adta meg a közösséghez tartozás személyiségformáló érzését.

De hallgassuk meg az érzelmileg kevésbé elkötelezett szakember szavait is róluk. Vársárhelyi László koreográfus így köszöntötte őket korábban, a 40. évfordulón: „A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Együttes nem csupán saját közösségének kultúráját ápolta becsülettel évtizedeken keresztül, de országosan is erős hatással volt a kezdetben még csak gyéren bontakozó, de napjainkra már szép virágba borult hazai német anyanyelvi kultúra ápolására. Magasrendű művészi értékeikhez a táncosok érzelmgazdag és szépen árnyalt mozgáskultúrája mellett mindenkor nagymértékben járult hozzá az igényes, jól szerkesztett és kiválóan megszólaló zenekíséret, s a kiegészítésként színpadra lépő énekesek kiváló teljesítménye.”

A táncegyüttes 1954-ben alakult Hidas-Herbst György vezetésével. Első koreográfusuk Tímár György volt, majd a hatvanas években a legendás hírű Lányi Ágoston vette át a művészeti munka irányítását. Ezekre az évekre tehető az első külföldi fellépések Ausztriában, majd az egykori NDK-ban.

Wenczl József 33 éve vezeti az együttest, nevéhez számlálhatatlanul sok siker, szakmai elismerés, külföldi – köztük tengerentúli – turnék, ország- és világszerte táncolt remek koreográfiák fűződnek. Egyik legnagyobb sikerét az általa vezetett együttes az aratta, hogy 1981-ben harmadszor is megnyerte a soproni néptáncfesztivált, így végleg hozzájuk került a jelentős szakmai elismerést jelentő vándordíj.

Wenczl József ma is fáradhatatlanul dolgozik, újabb és újabb koreográfiák gazdagítják az együttes repertoárját, miközben szervezi újabb és újabb vendégszerepléseiket. Az utánpótlás kinevelésére is gondja van, táncpedagógusi tevékenysége is figyelemre méltó. Egy rövid interjú erejéig is a gimnáziumban két táncóra között sikerült őt megszólaltatnom.

– *Mióta vagy tagja az együttesnek?*

– 1961-ben Hidas Gyuri bácsi unszolására kezdtem táncolni a csoporttal. Sokat köszönhetek ennek a közösségnek: megtanultam becsülni a nemzetiségi kultúrát, hagyományainkat, megszerettem a szép német népdalokat, táncokat. Ettől kezdve életem meghatározó részévé vált a tánc. 1965-ben a Budapesti Központi Nemzetiségi Táncegyüttesnek is tagja lettem, ahol megismerkedtem más népek táncaival is.

– *Milyen táncos végzettség van?*

– 1969-ben a Német Szövetség javaslatára beiratkoztam a Népművelési Intézet által szervezett német nemzetiségi néptáncoktatói szakra, amelyet sikeresen elvégeztem. Ekkor a tánc mellett már a koreográfia is érdekelt, s bejártam Tolnát-Baranyát a magyarországi németek körében gyűjtve népdalokat, néptáncokat, hagyományokat. A gyűjtőutakon

kerünk volt, tombolt a közönség. Fantasztikus élmény volt ez a számunkra. De felejthetetlenek voltak a tengerentúli turnék is. Arra is büszke vagyok, hogy amikor először jártunk Cleavelndben, az ottani német nemzetiségi táncscsoport még csak egy koreográfiát táncolta, amikor másodszor is ellátogattunk hozzájuk, már hét táncunk szerepelt a repertoárjukon. Januárban egyébként Ausztráliába készülünk, remélem onnan is élményekben gazdagon térünk majd vissza.

– *Árulj el nekünk egy szakmai titkot: mi ihlet meg egy-egy koreográfia létrehozásakor?*

– Mindig a zene az ihlet forrása, ahhoz kerekedik a táncban elmondott történet, az mozgatja az érzelmi szálakat. Nemrégiben került elő egy fantasztikus hangfelvétel 1938-ból, amelyen a budakeszi nemzetiségi zenekar vörösvári népzenei játszik. A felvétel valahogy eljutott Stuttgartba, ahol a legkorszerűbb technikával felújították, élvezhetővé tették. Izgalmas, ihlető erejű ez a zenei anyag, nagy élvezetet jelent feldolgozása, táncba öntése.

– *Mindhárom fiad kitűnő táncos, gondoltál-e arra, hogy közülük valamelyik a táncoktatás, koreografálás terén is apja nyomdokaiba lép?*



A táncegyüttes szoros kapcsolatokat ápol Wehrheimmel. Felvételünk egy három évvel ezelőtti vendégszereplés alkalmával készült

látottakat azután beépítettem koreográfiáimba.

– *Úgy tudom, koreográfiáidat külföldön is táncolják.*

– Németországban nagy érdeklődéssel fogadják a magyarországi németek táncait, és szívesen tanulják meg azokat. Évenként részt veszek különböző táncanfolyamokon – Münchenben, Ulmban, Mosbachban, Freisingenben –, ahol ezeknek a táncoknak mindig nagy sikerük van. De büszkén mondhatom, nemcsak Európában, de Braziliában és az Egyesült Államokban is táncolják a koreográfiáimat.

– *Külföldi turnéitok közül melyik jelentette számotokra az eddigi legnagyobb sikert?*

– 1982-ben a hesseni tartományi fesztiválon – nem túlzás, ha azt mondom: óriási si-

– Titkon reménykedem ebben. Úgy látom, Péter fiamban megvan a tehetség és a hajlam is erre. De ez az ő döntése. Amit én tehetek – és úgy érzem már meg is tettem: a tánc, az ének, a zene, a hagyományok megismertetése és megszerettetése az utánam következő nemzedékekkel. Az ő épülésükre, gazdagodásukra, és a közösség megmaradására.

Ez utóbbi szavak nyomán jutottak eszembe Tompa Mihály híres, a magyarság sorsáért, megmaradásáért aggódó versének refrénszerű zárószorai: „Fiaim, csak énekeljetek!”

Azután egyből tudtam, milyen címet is adjak ennek az interjúnak....

## Sitten und Bräuche im Dezember

Auch zu dieser Zeit hatte das Bauernvolk das Wetter wohl zu beachten, um daraus das Wetter späterer Monate bestimmen zu können. Es hieß: „Wie der Dezember, so kommt der Juni“, oder „Wie der Dezember pfeift – so tanzt der Juni“. Die Volksweisheit sagt über die unterschiedlichsten Wetterarten des Dezembers die Erfahrungen aus: „Ist Dezember dunkel, nicht sonnig und klar, verheißt es ein gutes und fruchtbares Jahr.“ Eine andere Beobachtung lehrt: „Dezember kalt und Schnee, gibt Korn auf jeder Höh'. Dezember veränderlich und lind, ist der ganze Winter ein Kind.“ Anderenorts wird diese Beobachtung so ausgedrückt: „Kalter Dezember und fruchtbar Jahr, sind vereinigt immerdar.“

Die erste Woche in diesem Monat ist schon die **erste Adventswoche**. Die alte Wetterregel prophezeit für diese folgendes: „Kälte in der Adventwoch', dauert viele andere noch.“

Am **4. Dezember** ist **Barbaratag**. Dieser Tag wurde seit alten Zeiten von den Bergleuten gefeiert. Schon eine Woche vorher gehen die Kumpel ernst und überlegt zur Arbeit, denn die Meinung ist auch heute noch verbreitet, daß um diesen Tag herum Barbara ihr Opfer fordert, es geschieht unbedingt ein Unglück im Bergwerk. In vielen Orten, auch in Werischwar wurde an diesem Tag nicht gearbeitet, sondern es wurde in der hl. Barbarakapelle eine Messe gehalten.

Dieser Tag eignet sich aber auch für das Weissagen. Zu Mitternacht oder in der Früh gehen – vielerorts auch heute noch – die Mädchen und die Frauen in den Garten oder in den Hof hinaus und brechen sich einige – meistens drei – Zweige eines Obstbaumes ab. Dies muß so geschehen, daß man inzwischen von niemandem angesprochen wird. Die sogenannten Barbarazweige werden dann in einem Glas auf einem warmen Platz gestellt. Wenn sie zu Weihnachten blühen, wird das Mädchen, das sie gepflückt und gepflegt hat, im nächsten Jahr heiraten. Wurden die Zweige von einer Frau gebrochen, erwartet sie im kommenden Jahr eine reiche Ernte. Das Nichtblühen der Zweige bedeutet Unglück. Dieser Brauch wurde bei den Ungarn auch am Luziatag ausgeübt.

Am **6. Dezember** kommt der **Heilige Nikolaus**, auch Weihnachtsmann und Knecht Ruprecht genannt, und beschert die guten Kinder, bringt aber eine „scharfe Rute“ den schlimmen Kindern.

Am **8. Dezember** mußte man früher die Gänse beobachten: Standen sie an diesem Tag im Kot, so war es sicher, daß sie zu Weihnachten auf dem Eis stehen. Waren an diesem Tag lange Eiszapfen zu sehen, so konnte man hoffen, daß der Hanf im nächsten Jahr schön lang wachsen wird.

Sehr hoch ist die Zahl der Bräuche und der abergläubischen Handlungen, die sich an den **13. Dezember**, den **Luziatag** anknüpfen. Früher mußte man an diesem Tag mit der Anfertigung des Luzia-Stuhls anfangen, und auf diesem Stuhl stehend kann man in der Christmette die Hexen des Dorfes erkennen. (Dieser Brauch war in Werischwar nicht verbreitet).

Der Brauch des Luzia-Weizens ist auch noch heute lebendig. Am 13. Dezember legt

man auf einen Teller Weizen, Gerste oder Maiskörner und begießt sie jeden Tag. Im warmen Zimmer keimen die Körner schnell, und ihre Triebe sind zu Weihnachten etwa 15-20 cm hoch. Um dieses Grün bindet man ein weißes oder buntes Band und stellt es unter den Weihnachtsbaum. Nach den Festtagen wird es den Hühnern verfüttert, damit sie viel legen. Nach altem Volksglauben kann man aus der Länge der Triebe auf die Ernte des kommenden Jahres schließen.

An diesem Tag galt in vielen Ortschaften ein Näh- und Strickverbot, denn es wurde gesagt: Wer am Luziatag mit der Nadel arbeitet, näht bzw. strickt den Hühnern den Hintern zu, und so können diese nicht legen. Die Hausfrau durfte das Haus nicht verlassen, sonst legen die Hühner in die Nachbarschaft. Aus diesem Grund war auch das Borgen verboten.

Auch die **Thomasnacht (21. Dezember)** galt als zauberkräftig und wurde für Orakelbefragungen genutzt.

**Weihnachten** ist das größte Fest des Jahres. Neun Tage vor diesem Fest gingen die Herbergsucherinnen beten. Jede Gruppe bestand aus 9 Frauen, sie suchten jeden Tag eine andere Frau auf. Das Bild über die herbergsuchende heilige Familie trug die Gruppenleiterin. Sie trug es in ein Tuch gebunden auf ihrem Herz.

Am **Heiligen Abend** war die ganze Familie zusammen. Nach dem Festessen verteilte die Hausfrau auf die Gäste Rauch aus geweihten Blumen und den Gräten, die von dem Fisch übriggeblieben waren, der gegessen worden war. Außerdem wurden das Haus und die Zimmerecken beweihräuchert und mit geweihtem Wasser besprenkelt. Man dachte, daß man so die Teufel vertreiben könnte, die sich dort niedergelassen hatten. Danach wurde bis Mitternacht gebetet oder Karten gespielt. Nach einem Aberglauben sollte die Frau des Hauses lange an einem Platz sitzen bleiben, damit im Frühjahr die Henne auf ihren Eiern bliebe. Ein anderer Brauch war und ist auch heute noch das „Christkindlsingen“. Drei bis fünf Kinder gehen von Haus zu Haus und tragen das Spiel vor, wofür sie natürlich mit Süßigkeiten oder Geld belohnt werden. Der 24. Dezember wurde mit der Mitternachtsmette abgeschlossen. Bevor die Familie aber in die Kirche ging, eilte der Vater in den Stall, weckte die Pferde und Rinder mit den Wöthen: „Der Heiland ist geboren!“. Er fütterte die Tiere und gab ihnen wesentlich mehr Futter als sonst. Man glaubte nämlich, daß die Tiere zur Zeit der Christmette wie die Menschen reden können. So konnten sich die Tiere nicht über ihren Herrn beklagen.

Wetterregeln zu Weihnachten: „Grüne Weihnachten, weiße Ostern.“ Oder: „Weihnachten im Klee, Ostern im Schnee.“

Am **Johannistag (27. Dezember)** fand in vielen Dörfern die Weinweihe statt. Vom geweihten Wein tranken alle Familienmitglieder und hofften darauf, daß sie im nächsten Jahr keine Halsschmerzen bekommen.

Am **28. Dezember**, am **Tag der Unschuldigen Kinder**, war es Brauch, „Frisch und g'sund“ anwünschen zu gehen. Dazu gehörte neben einer schön geflochtenen Weidenrute die Grußformel: „Frisch und g'sund, frisch und g'sund, beiße eing kein böser Hund!“

Der letzte Tag des Jahres, **Silvester**, bot reiche Möglichkeiten zur Ausübung verschiedenster Bräuche. In Knödel wurden Zettel mit Namen geknetet; als man dann diese auskochte, deutete der Name, der zuerst mit dem

Knödel hochkam, auf den Zukünftigen hin. Hat man Blei oder Wachs gegossen, konnte man dasselbe aus der erschienenen Figur erfahren. Mädchen konnten auch erfahren, ob sie das nächste Jahr heiraten oder nicht. Dazu mußten sie nur aus dem finsternen Keller in der Silvesternacht Holzstücke bringen. War die Zahl dieser Holzstücke gepaart, konnte das Mädchen sicher sein, daß man es heiratet. War die Zahl aber ungepaart, mußte es noch ein Jahr warten, um wieder zu versuchen, ob ihm das Holzschleppen vielleicht mehr Glück bringt.

Ibolya Sax

## In memoriam Hidas György 1939-1999

Egy megrázó hír – Hallottad, mi történt Hidas Gyurival? – és egy rövid gyászjelentés adta tudtul, hogy Hidas György életének 60. évében tragikus körülmények között meghalt. A munkám során szinte naponta találkozom halállal, tudom, hogy kétféle halál létezik: értelmetlen és megváltó.



Sajnos Gyuri halála az értelmetlen halálok közé tartozik. Mi, akik Piliscsabán a munkatársai, tanítványai vagy barátai voltunk, döbbenetlenül állunk elvesztése felett. Nem lehet elhinni, hogy egy olyan ember, mint Gyuri, tele életerővel, örökké mozgó sportos alkat, így végezze életét. Tragédia családjának, hiszen három gyermeke és felesége siratja, és érzi nap mint nap hiányát. E pár soros megemlékezést a róla készült talán utolsó fényképpel közlöm: a szeptember 25-i piliscsabai Születi felvonuláson szólótáncolt a Polgármesteri Hivatal árkádjai alatt. Emlékezetes kép.

Kedves Gyuri! Tanítványaid, munkatársaid és barátaid nevében szomorú szívvel búcsúzom Tőled. Arra kérek, nézz le onnan fentről imádott családodra, szeretett tanítványaidra és reánk, a barátaidra. Michel Quoist: Uram, színed előtt című versének első versszaka azt hiszem Rólad szól.

*Színed előtt megállni, Uram csendesén.  
Testi szemeimet lezárni,  
Lelki szemeimet lehunyni,  
Megmaradni némán mozdulatlan,  
Feléd kitárni egész valómat:  
Téged lenni örök Jelen. . .*

Igen, Te már ott vagy az Örök Jelenben, és csillagfényes éjszakákon, ha az égen látok majd hulló csillagokat, tudni fogom, hogy ott fent egy új magyar táncot tanítasz az angyaloknak. Drága Hidas Gyuri, Isten veled!

Bálintné Schweifer Zsuzsa

## Jótekonysági bál a Templom Téri Általános Iskolában

Mottónk újra a „Szülők az iskoláért” volt. A lelkesedés a régi, a mulatós kedv szintén, a jó szándék, amiért a szülők rengeteget dolgoztak változatlan.

1999. november 13-án, szombaton este 20.00-kor kezdődött a Német Nemzetiségi Gimnázium aulájában, melyet Búza Jánosné

tartozunk mindazoknak, akik újra tették a dolgukat önzetlenül, és még jól is érezték magukat. Ez a bálunk 360 ezer Ft-ot eredményezett. Megtervezett célunk, amire gyermekeink érdekében újra összefogtunk, ismét megvalósulhat. Köszönetünket fejezzük ki támogatóinknak, és reméljük, jövőre újra találkozunk.



Egyik készülődésből és izgalmából a másikba csöppenünk. Igaz ez már más, ünnepélyesebb. Hagyomány iskolánkban hosszú évek óta az adventi készülődés. A Diákönkormányzat szervezésében készítik a gyermekek a koszorúkat, kedves és játékos programot szerveznek a kicsiknek.

Az adventi délutánt az egyik művészeti osztályunk (3. c) nyitotta meg a Diótörő c. mesejátékkal, és ők gyűjtötték meg az első gyertyát.

Közben már folyik a karácsonyi készülődés. Ez mindig megmozgatja az egész tanulóifjúságot. Tornacsarnokunkban ünnepeink együtt, majd a közös ünneplés után minden osztályban ajándékozásra kerül sor.

igazgató nő nagylelkűségének és segítségének köszönhetően megkaptuk erre a kedves eseményre. A jó hangulat már el sem képzelhető az Ungarische Jungs zenekar közreműködése nélkül. Köszönetünket fejezzük ki mindnyájuknak. Tehát mindenki kivette a részét munkában, mulatásban. Ez már a hatodik bál, aminek bevétele segített oktató munkánk színvonalának emelésében, amire saját erőből nem tellett volna. Hálásak vagyunk, és köszönettel

neplés után minden osztályban ajándékozásra kerül sor.

Végül, de nem utolsó sorban szeretném tájékoztató cikkemet újra a köszönet szavaival befejezni.

Pro Talent alapítványunk 228 580.- Ft-ot kapott a kedves szülők és támogatók jövedelméből felajánlott 1 %-ából. Ezt az összeget tehetséges tanulóink támogatására (táboroztatás-

ra, továbbtanulásra felkészítésre, versenyek finanszírozására, jutalmazásra) használjuk fel.

Köszönjük, hogy segítettek.

Ezúton szeretnénk a Templom Téri Általános Iskola tanulóit, nevelőtestületét és vezetőségét nevében kellemes karácsonyi ünnepeket és békés, boldog, sikerekben gazdag új évet kívánni minden támogatóknak.

Sashegyi Gyuláné igazgatóhelyettes

### Támogatóink:

Nick Pékség, Halmschlag Antal, Manhertz István – zöldség-gyümölcs, Gáspár István és Gáspár Noémi – Sörsarok Tinnye, Breier István, Freisleben András, Óra- és ékszerbolt, Wenczl Mónika kozmetikus, Pálmai Lászlóné, Herkules Fitness Club, Halmi vendégház, Gilde söröző, Pável és Társa Bt., Fedász benzinkút, Terranova, Szintai papírbolt, Havas Ferenc ajándékboltja, Hobby állateledel, OTP, 100 Ft-os bolt, Bördíszmü, Liget ABC, Photo Porst, Elixir Bt., Turmix trafik, Schreck lakástextil, Kerék butik, Szmrék Györgyné, Mátrai Mátás üveges, Krausz virágbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Molnár Sándor – Varázskő, Pilis Net, Topgum gumiszerviz, Nagy Sándor ügyvezető igazgató – Pilis Szálló, Dobogókő, Ziegler István szücs, szőrmekecsző, Bányatelepi porcelán, Varga Tiborné látszerész, Gamma Beton, Pilis kisvendéglő, Braun István – zöldség-gyümölcs, JET kút, Müller Papír, Gondola pizzeria, Fein Gold, 4. a osztály felajánlása, Volksbank, Krisztina ruhakölcsönző, Olistar, Vízöntő gyógyszertár, TER-ELL Bt. Pilliszántó, Marika Fotó, Strack Bau-Ker, Piehl virágüzlet, Bizinger István, Koller elektronika, Spar áruház, Denk Józsefné virágüzlete, Fetter vendéglő, Sikari gyógyszertár, Kontra Gyula – Mini Market, Wieszt gépkölcsönző, Czako Anna fazekas képzőművész, Sain Fair BT., Botzheim Mátysné virágboltja, Krivinger Erika – zöldség-gyümölcs, Gold vendéglő, Schaffer cukrászda, Müller Márton – Kávéház, Mester Tibor, Emil cukrászda, 1. m osztály felajánlása.

## Hírek röviden

### Karácsonyvárás

Miközben óvodáink mindegyikében meggyűjtötták az első gyertyát az adventi koszorún, már készültek a Mikulásra, apró ajándékkal kedveskedtek a kicsiknek. A Zrínyi úti Óvoda a Közösségi Házban rendezte meg Mikulás-ünnepségét, melyre a város összes óvodását elvárták.

A karácsonyi ünnep zárt körben zajlik a közös nagy karácsonyfa alatt, így őrizhető meg az ünnep meghitt hangulata. A Rákóczi utcai óvodában évek óta bábjátékkal lepik meg a gyerekeket az óvó nénik. Természetesen sok karácsonyi vers, mondóka, ének hangzik el németül.

A Templom téri iskolában is nagy hagyománya van az adventi készülődésnek a Diákönkormányzat szervezésében. Az adventi délutánt az egyik művészeti osztály (3. c) a Diótörő c. mesejátékkal nyitotta meg. A karácsonyi műsort a tornacsarnokukban rendezik, és ajándékozással zárják.

Karácsonyra készülnek a Templom téri iskolások

### Zeneiskola

Karácsonyi hangversennyel köszöntik a zenekedvelőket a Cziffra György Zeneiskola növendékei és tanárai december 18-án, szombaton délután fél 6-kor. A szép dallamok mellett a hagyományoknak megfelelően a próza is szerepet kap, mert a gyerekek karácsonyi játéka zárja a műsort.



### Babák népviseletben

A régensburgi Magdaléna Binder saját kezűleg készített igazi porcelánbabáit láthatuk néhány napig a Közösségi Házban. A kiállítás bajor, bácskai, bánáti, erdélyi és magyarországi németek hétköznapi és ünnepi viseletét mutatta be, egyben lehetőség nyílt az értékes babák megvásárlására is.

### Színház

Közeledik a téli szünet, ilyenkor a szülők igyekeznek gyermekeik kedvében járni, és olyan programokat találni, amelyeken együtt lehet a család. Az idén 50 éves Budapesti Bábszínház minden korosztálynak kínál programot, 3 éves kortól. Aki azt gondolta eddig, hogy a bábszínház csak a kisgyerekeké, tegye félre előítéletét. Elég belelapozni a programfüzetbe, s megbizonyosodhatunk az ellenkezőjéről. A Marcipán cica koncert- mesejáték, a Párnamesék c. születésnap bábmesék, Janikovszky Éva: Akár hiszed, akár nem... c. bábjátéka mellett a Petruska, a Diótörő és Az ember tragédiája is szerepel a decemberi programban. Ez utóbbi, úgy tűnhet, nem illik a sorba, de ebben az új és szabad értelmezésben, a kis bábok nem a nemzeti tragédiát játsszák el, hanem az örök emberi esendőségre mutatnak rá. (További információ és jegyrendelés: Szauerne, Anicét 331-264. ) T. A.

## SZENT KARÁCSONY ÜNNEPÉN

## Ady Endre

*Kis, karácsonyi ének*

*Tegnap harangoztak,  
Holnap harangoznak,  
Holnapután az angyalok  
Gyémánt-havat hoznak.*

*Szeretném az Istent  
Nagyon dicsérni,  
De én még kisfiú vagyok,  
Csak most kezdek élni.*

*Isten-dicséretre  
Mégiscsak kiállok,  
De boldogok a pásztorok  
S a három királyok.*

*Én is mennék, mennék,  
Énekelni mennék,  
Nagyon között kis Jézusért  
Minden szépet tennék.*

## Úgy szerette Isten a világot, hogy egyszülött fiát adta oda érte.

Kedves Testvérek!

Egy hosszú múltra visszatekintő nép várta a Megváltót, mert Istentől ígéretet kapott már a bünbeesés után. A Megváltó eljövételének ígérete nagy vigasztalást, örömet öntött Ábrahám szívébe, mert reményt kapott arra, hogy nem kell többé a sötétségben lakoznia, hanem felvirrad a nap, amikor az igazak megláthatják Isten dicsőségét.

*Téged vár a népek lelki sötétsége, Isten,  
Nincs ki nekünk harcainkban segítene itt lenn...  
A sötétség tévedését, Urám, oszlasd szíjjel...  
Légy a népnek fényessége, hogy egy úton járjon,  
És kétség útvesztőin, mégis Rád találjon.*  
(Türóczy Cantionale XVII. sz.)

A Megváltó 2000 évvel ezelőtt ránk talált, elhozta számunkra Isten szeretetének örömhírét. Lehetőséget adott az embereknek, hogy saját ösztöneinek rabságából eljuthasson Isten fiainak szabadságára. Ez a lehetőség minden adventi készülétként és karácsony ünnepén felkínálódik számunkra.

Az a kérdés, hogy mi milyen Üdvözítőt várunk?

Hajlamosak vagyunk arra, hogy olyan Szabadítót várjunk, aki helyettünk meg-

oldja a problémákat, elrendezi a nehézségeket (pl.: Herkules, Xéna, Superman).

Ezzel szemben olyan megváltót kapunk, aki szelíd és alázatos szívű, a megroppant nádszálát nem törö el. Azzal, hogy körbe járt és cselekedett, példát adott az Ő követésére.

A Teremtő Isten, Jézus Krisztus emberre válásában meghagyta a mi szabad akaratunkat. Kinyitotta számunkra a Mennyország kapuját, és megmutatta az utat az odavaló bejutáshoz.

A betlehemi kisded által elhozott üdvösség nem kényszer, hanem szabad döntés. Nekünk, embereknek kell egyre jobban erőszakot venni saját gyenge emberi természetünkön, hogy ne a másiktól várjuk a változást, hanem az Úr Jézus szeretetének melegében, fényénél gyógyulni tudjon büntől sebzett és gyengeségünk által terhelt szívünk. Ezáltal mi tudunk környezetünk szerető hatóereje lenni, ahogy ezt Jézus Krisztus példájában és tanításában látjuk.

**„Ez az én parancsom: Szeressétek egymást, mint ahogy én szeretetek titeket!”**

Áldott, boldog karácsonyt kívánok!

Zoltán atya

**„Mert született néktek ma a Megtartó...” (Luk. 2,11.)**

**„...akképpen jó el, amiképpen láttátok őt felmenni a mennybe.” (Ap. csel. 1,11.)**

Kedves Barátaim! Kedves Testvéreim!

Újra itt van már! Nemrég még nyárias volt a hosszú ősz, és máris karácsony következik? – szembesülünk az idő múlásával. Tudjuk, hogy jön, hogy újra itt lesz, mégis mintha váratlanul érne. Még az ünnep tövében is soroljuk vásárolnivalóinkat, tennivalóinkat, és amikor ránk köszönt a szenteste, akkor is sok az elmaradás. Aztán a meghitt, boldog családi, templomi ünneplésekben megpróbálunk megfedkezni hiányosságainkról, elmaradt tennivalóinkról.

A hívő családokban ilyenkor nemcsak a szeretet ünnepeinek megfelelő általános ajándékozás a központ, hanem elmondják, talán fel is olvassák a Bibliából az első karácsony történetét: hogy „nem volt számukra hely”, a pásztorokat, a három királyokat. Emlékezzünk a bibliai történetre, az Isten szeretetére,

a nagyszülők gyermekkori karácsonyaira, a nehéz karácsonyokra, boldogtalan időkre és természetesen hosszasan idézik a boldog időket. Mindnyájunknak erőt ad az emlékezés, hogy van múltunk, amit folytatunk, hogy életünknek előzménye van és következménye, hogy gyökereink vannak és hajtásaink lehetnek. Megéljük ezeket az Isten szeretetébe ágyazott voltunkban felismerve és ugyanúgy a családi krónikában, melynek mi is része, folyománya vagyunk. Mindez szükséges, erőt adó emlékezés, de advent és karácsony igazi mondanivalójában ennél sokkal többről van szó!

Advent azt jelenti: várakozás, karácsony azt jelenti: megtestesülés. Minden évben újra átéljük, illetve átünnepezzük. Visszatérő, megismételhető és megisméltető, kiegészíthető, évről évre teljesebbé tehető eseményeknek tartjuk adventet és karácsonyt. Pedig megismételhetetlen élettel, vissza nem térő idővel benne élünk egy meg nem ismételtető folyamatban. Ezt a teológia nyelvén úgy hívjuk, hogy második advent, Krisztus dicsőséges visszajövetelének, végítélettartásának váradalma, melynek időszaka a mennybemenetel óta tart. Az első advent maga az Őszóvetség, a Megváltó eljövételének isteni ígérete és beteljesedése. Kará-

csónyi ünneplésünkben rendszerint erre emlékezünk, és ez szépséget és erőt is ad, ahogyan már megállapítottuk. De még több erőt ad, ha úgy élünk, hogy tudjuk, egy előrehaladó folyamatnak mi is része vagyunk.

Ígéretünk van Istentől, hogy Jézus visszajön, és erőnköt fölszabadító örömmel elhettjük át, hogy ránk is vár igazi beteljesedés. Nemcsak az elmúltak, de az eljövendők is boldog hálaadásra készítetik a hívő embert. Ezért sokakkal ellentétben nem tartunk a 2000. esztendőttől, nem találgatjuk a világ végének idejét, nem erősítenek meg bennünket túlvilági lelkek homályos értesítései, nem keressük jövendőnkét a kártyákban, vagy a csillagokban. Hanem, mint egyedül Jézus halála által megváltottak, örömmel, cselekvő, hálaadó, szolgáló élettel tekintünk előre, tudván azt, hogy a második adventben mi is Isten ígéretének és beteljesedésének részesei vagyunk. Ez nagyobb boldogság, mint csupán emlékezni régen volt karácsonyokra!

Ezen elmélkedéssel kívánok, a református közösség nevében is, mindenkinek áldott, békés, boldog adventet és karácsonyi ünnepeket!

Balogh Sándor  
református lelkipásztor

## Betlehemi hit

### Pásztorok hite

Nem terelhető a vallásos ember pajtájába. A pásztorok legnagyobb érdeme az, hogy tudtak hallgatni.

Tudtak figyelni az egyáltalán nem szokványos üzenetre. Nem estek pánikba a rendkívüli jelenségek láttán, nem hessegették el maguktól az angyalokat, egyszerűen elfogadták, hogy megtörtént az, ami eddig nem.

Itt van az, akire régóta vár a világ. A pásztorok nyitottak voltak az új hírre, s azonnal szedelőzködtek, hogy az öröm elé siessenek. Nem kértek bizonyítékokat, hisz csodálkozó szívük régen megszokta, hogy a pusztá, ahol élnek, titokhordozó táj. Számukra a világ mindig is gazdagabb volt, mint a városlakó testvéreké.

Ők természetes emberek maradtak. Dicsérték és magasztalták Istent mindazért, amit láttak, és hallottak.

### A bölcsek hite

Van valami hasonlóság a bölcsek és a pásztorok magatartásában.

Ez a közös kincs az érdeklődés tisztasága az előítéletektől mentes gondolkodás. A bölcsek kereső emberek.

Csak a kereső emberek bölcsek igazán. Találkozásélményre vágnak. Nem elegendő nekik a pusztá hír, nem nyugszanak meg a Messiásról szóló beszédek elfogadásában, nemcsak a csillagát akarják látni, hanem magát a csillagot. Azt, akit a fölöttük álló fényesség jelez.

Ajándékokkal szeretnének kedveskedni annak a gyermeknek, akire századok óta vár a világ.

Követni azt, akit még nem ismerünk, mindenképpen hit kérdése.

A bölcseknek semmi biztosítékuk nincs a messiásra vonatkozóan.

Ráhagyatkoztak a hírre, a csillagra, és hitték, hogy megtalálják az „újszülött királyt”. Ők akartak bemutatkozni az Istennek, s nem arra vártak, hogy Isten mutatkozzon be nekik.

Attila atya

## Egy ifjú hívő gondolatai

„A szászavú gúny közepette  
Kiáltok, s bennem fagy a szó.  
Sírok, mint egy eltévedt gyermek,  
S a könny pillámon holtra dermed.  
Hideg az arcom és fakó.  
- Uram, csak egy sugarat adj!”

Uram, adj egy sugarat, amely kivezet a sötétségből, felnyitja szememet, s megtisztítja lelkemet!

Isten elküldte egyszülött Fiát, a legdrágább, legféltettebb, legcsillogóbb Sugarat. 2000 évvel ezelőtt Istenhez és emberhez méltatlan körülmények között született a Megváltó. Csillagát azonban meglátták mindazok, akik várták Őt. Mi is tudatosan készülünk eljövételének ünneplésére. Hétről hétre mindig eggyel több pislákoló gyertya fénye árad szét, hogy azután az adventi időszak végén együttes erővel semmisítsék meg a sötétség uralmát.

A hívő keresztények szent küldetéséként, örvendezve adom tovább a bennem talán még halovány, de egyre erősödő fényt, s terjesztem az örömhírt: Megszületett a Messiás! Ő rávezet a helyes útra, felitítja könyveimet, jóságos kezével felmelegíti arcomat.

Szeretnél-e odamenni csöpp jászolához, térdre borulni és mondani: Itt vagyok, drága Jézusom, eljöttem Hozzád, s Neked adom életem. Tedd meg! Jézus vár... Téged is vár... Mindenkit vár... Tűrelme végtelen...

„Megyek, mert mennem kell örökre.  
Mert visz a vágy, a tűz, a lélek.  
Mert örök dalok égnék bennem,  
Mert kívüled nincs hova lennem,  
Mert nálad van, te vagy az Élet!  
- Láttam Keleten csillagod!”

(Az idézetek Sik Sándor: Láttam csillagát napkeleten c. verséből való)

Dr. Gábeli Ádám

## Fenyőforgácsok

### Emlékek régmúlt karácsonyokról

„Az első gyertya meggyújtásától a Szentestéig gyermeki lelkünket a várakozás öröme töltötte el. De akadt tennivaló is bőven. A házban, az udvaron tisztaságnak, rendnek kellett lennie. A szomszédba szalasztottak visszavinni a kölcsönkért szerszámot, egyebet, igyekeztünk minden adósságunkat törleszteni. Fontos volt a befelé fordulás, a lelki béke elérése a harag és a gyűlölet kiűzése által, hogy eluralkodjon bennünk a szeretet. Igyekeztünk lélekben nemesebbé válni. Ehhez sok csönd kellett. Ezekben a hetekben nem volt vendégljárás, nem tartottak esküvőket, bálokat.”

„A karácsonyfa volt a legfőbb ajándék. A kertünk végébe ért az erdő, onnan vágták ki. A feldíszített fenyővel Jézus költözött be hozzánk.”

„Volt, hogy csak puliszka jutott az asztalra, az otthon főzött szaloncukor – cukor híján – összegyúrt kis kenyérdarabkákból készült. Fényes papírját, mint drága kincset gyűjtögettük, őrizgettük, egész éven át.”

„A tisztaszobában ilyenkor begyűjtottak, jó meleg volt, a konyhából a főtt kukorica édes illata terjengett.”

„Az asztalnál ültünk, mindenki kapott egy almát, gerezdeit körbeadtuk, végül újból összeállt az egész alma. Ez jelképezte a család összetartását, erejét. Az asztal alá szalmát hintettünk, így idéztük meg a jászolt. A méz az élet megédesítésére szolgált, az ostyában az oltári szentség testesült meg.”

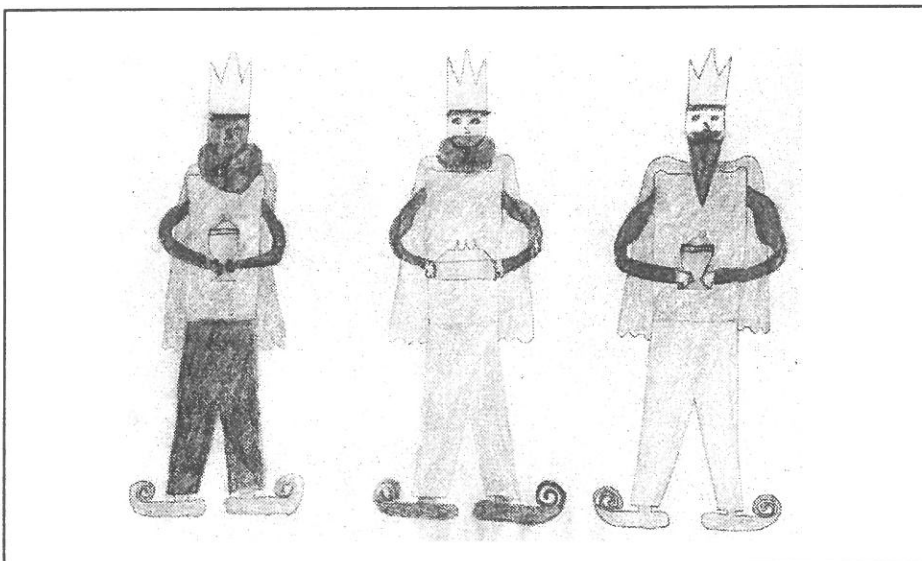
„A kéken csillogó, ropogó hóban bandukoltak a Betlehemesek. "Dicsértessék a Jézus Krisztus"-sal beköszöntek. Aztán, amikor befejezték a betlehemi játékot, a háziasszony megkérdezte: "Hányan vagytok?" A szakajtóba almát, diót, egyéb finomságokat tettek. Hangos jókívánságokkal búcsúztak.”

„Egyik télen apám valami nagyon különleges dologgal lepett meg, a karácsonyfa lassan körbeforgott, s közben mennyei muzsika szólt. Azóta is őrzöm ezt a szerkezetet. Lassan nyolcvan éve sugározza felém apám szeretetét, hogyha megszólal a zene.”

„Amikor nagyobbacska lettünk, elvittek minket az éjféli misére. A hidegtől és az izgalomtól remegve lépdeltünk a nagy hóban, édesanyám zsebéből dióval, mandulával töltött karamellcukorka került elő.”

„A szüleim máskor keményen dolgoztak késő estig, de az ünnepi esteken együtt voltunk, korábban kerültek ágyba, és én melléjük bújhattam, ez volt a legnagyobb boldogság.”

Lejegyezte: Temesvári Anna



Háromkirályok: Krivinger Ádám rajza

## Gondolatok a könyvtárban

Fennállásának ötvenedik évfordulóját ünnepli jövőre a Városi Könyvtár. A közeledő jubileum alkalmából kerestük fel Holitska Sándorné könyvtárvezetőt, hogy az intézmény mindennapjairól és a jövőbeli tervekről kérdezzük őt

– A jubileumra készülő intézménynek ön 32 éve a dolgozója. Amikor a programok tervezésével a megemlékezésre készülődnek, bizonyára mérlegeli a mostani helyzetet, esetleg a jövőbe is kitekint. Mi foglalkoztatja leginkább?

– A jövő. Ami volt, az elmúlt, bár szeretettel gondolkodunk rá vissza, és rendezvényeinken is felidézzük majd a szép emlékeket. A jelenben bizonyos mértékben korlátozottak a lehetőségeink. De a jövőről azt remélem, sok pozitív változást hoz majd.

– Mielőtt elmondaná mire gondol, kérem tájékoztasson bennünket a könyvtár jelenlegi helyzetéről!

– Ha már jubileumot ünnepelek, a fiatalabbak kedvéért elmondom, hogy a könyvtár 1950-ben alakult, jelenlegi helyén 1966 óta működik, elsősorban Fogarasy Mihály és felesége szervezőmunkájának és elhivatottságának köszönhetően jöhetett létre. Akkoriban nem volt művelődési ház, itt rendezték a kulturális programokat, szakkörök működtek. Ma az énekkarnak és a Kertbarát körnek adunk lehetőséget, hogy próbáljanak, illetve összejöjjenek.

– Mekkora a könyvvállomány?

– A könyvtárunk 42 400 kötetes, ebből 16 400 szakirodalom, 17 100 szépirodalom, 8 900 gyermekirodalom. Ez a szám állandó-

– Hány olvasójuk van?

– 2 000 körüli az olvasók száma, persze ez majdnem ugyanennyi családnak fogható fel. A családtagok nem iratkoznak be külön, egy kölcsönző kártyával viszik ki a könyveket.

– Nem kevés ez a több mint 12 000 fős lakossághoz viszonyítva?

– Mi is szeretnénk, ha több lenne. Igyekszünk már nagycsoportos óvodás kortól megismertetni, megszerettetni a könyvtárt, ezért évente egy alkalommal minden évfolyam részt vesz egy könyvtárórán. Ennek ellenére vannak gyerekek, akik csak a kötelező olvasmányokat keresik, hozzánk nem jönnek vissza, ők az iskolai könyvtárakat látogatják. Ezek némelyike technikailag jobban felszerelt, mint a miénk. Manapság egy számítógép jobban vonzza a gyerekeket, mint több ezer kötet. Viszont, ha már bent vannak, lehet hogy kedvet kapnak az olvasásra is.

– Melyik korosztályból kerül ki a legtöbb olvasó?

– Szép számmal járnak hozzánk gimnazisták, főiskolások, egyetemisták, a kismamák is olvasnak, de az utána következő generáció – úgy 40 éves korig – szinte teljesen kimarad, aztán megint emelkedik az olvasók száma. A nyugdíjasok ismét ráérnek olvasni. A legidősebb közülük Garam Béla bácsi, 90 éves.

– Milyen a nők, férfiak aránya?

– Jóval kevesebb férfi jár könyvtárba. Úgy látom, a nők érdeklődnek jobban a szépirodalom iránt, a férfiak inkább szakirodalmat vagy újságot olvasnak. Ők mintha gátlásosak lennének, nehezebben találják fel itt magukat. A kisgyerekeket is inkább az anyukák hozzák.

– A kölcsönzésen és a kézi könyvtár használatán kívül folyóiratokat is olvashatnak az érdeklődők. Hányféle?

– 34 féle folyóiratunk van. Napilap kevés, erre alig van igény, viszont a hetilapok és havonta megjelenő folyóiratok széles skálája megtalálható. Nem említettük meg a könyvtárközi kölcsönzés lehetőségét. Ezt a

szolgáltatást azok vehetik igénybe, akik olyan művet keresnek, amely nekünk nincs meg. Mi felkutadjuk, és ide is hozzuk az olvasónak.

– Melyik az a könyv, amelyiket legtöbben vettek ki az elmúlt időszakban?

– Ezek az előjegyzett könyvek, soha nincsenek bent. Sokan várnak most például a Jadvéga párnája c. Závada Pál regényre, amelyet 1997-ben újból kiadtak, azelőtt is itt állt a polcon, de senkit nem érdekelt. Egyébként egyvalamit köszönhetünk a televíziónak: időnként felhívja a figyelmet egy-egy műre. A megfilmesített regényeket is jó néhányan elolvassák.

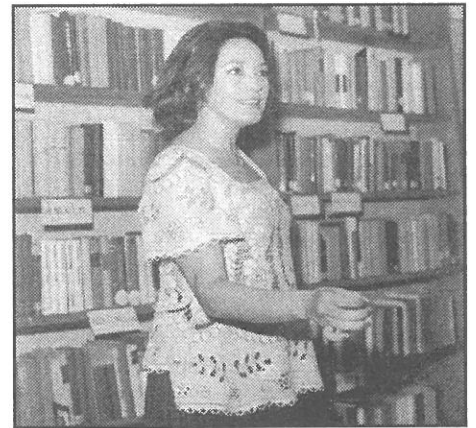
– Egy pályázaton megnyerték a Britan-

nica Hungarica c. világciklopediát. Mekkora értéket képvisel ez a sorozat?

– Pénzben is ki lehetne fejezni, de én inkább eszmei értékét és hasznát hangsúlyoznám, mivel ez a Larousse után a második helyen áll az enciklopédiák sorában. A lexikon magyar változatát magyar anyaggal egészítették ki.

– Sokszor hallani, hogy a könyvek hamarosan eltűnnek, helyettük majd CD-ROM-ok állnak a polcokon. Mi lesz a könyvekkel?

– Nem tudom elképzelni, hogy ne legyen könyv. A könyvet megfogni, átlapozni, érezni az illatát önmagában egy esztétikai élmény. Ehhez nem kell semmilyen technikai eszköz, bárhol és bármikor olvasható. Az emberhez természetesen tartozik hozzá.



Szemes Mari is a könyvtár vendége volt

A számítógép sokat segíthet a könyvtárosnak az adminisztrációban, megkönnyítheti a keresést az olvasónak, számtalan lehetőséget kínál, de mint ahogy a bicikli is megmaradt, bár feltalálták az autót, a könyvhöz is ragaszkodni fogunk.

– Hogyan alakul a vörösvári könyvtár jövője?

– Ígéretet kaptunk arra, hogy hamarosan modern számítógépre cserélhetjük a régit. Akkor betelepíthetjük az ún. Szíren könyvtárkezelő programrendszerrel, amely nemcsak gyorsítja és egyszerűsíti a munkánkat, hanem azt is lehetővé teszi, hogy adatokat könnyen hozzáférhetővé tegyünk és továbbadjunk, vagyis beindíthassunk egy újabb szolgáltatást: a számítógépes közhasznú információs rendszert. A programmal kapcsolatot tudunk teremteni az ország összes könyvtárával.

– Mivel készülnek a könyvtári ünnepre?

– Szeretnénk, a könyvtárt kívül-belül méltóvá tenni az ünnephez. Több napos rendezvényt tervezünk. Vetélkedővel, játékkal szórakoztatjuk a gyerekeket. Kiállítás rendezünk a könyvtár történetéről. Vendégül látjuk és megjutalmazzuk törzsolvásóinkat... Számunkra ritkán adódik lehetőség, hogy felajánlásokat kérjünk, de ez arra is jó alkalom, hogy ha valaki szíven viseli a könyvtár sorsát és tud, segítsen. A programmal kapcsolatos ötleteiket is szívesen fogadjuk.

Temesvári Anna

(A cikk megjelenésével egy időben a könyvtár már megkapta az említett számítógépet.)



Épül az új könyvtár. Archiv fotó 1966-ból

an változik, mert folyamatosak az új beszerzések, és rendszeresen selejtezzük is. A beszerzési keretünk 500 000 Ft évente, de talán többet mond az a statisztikai adat, amely az egy vörösvári lakosra jutó beszerzést mutatja: 63 Ft egy évre. Ezzel az országos lista vége felé kullogunk. Az önkormányzat idén sem tudott megszavazni magasabb keretet, pedig tavaly megnyertünk egy ún. érdekelt-ségnövelő pályázatot, amely a fenntartót is arra ösztönözné, hogy a megnyert összeg arányában növelje a támogatást, de ez idáig nem kaptunk semmit. Saját bevételünk minimális, a beiratkozási és a késedelmi díjakból kevés folyik be, miközben a dologi kiadások igen jelentősek.

## „A zene, az kell...”!?

Ülünk nyolcvan a Zeneiskola koncerttermében, amely 500 férőhelyes, és nagyon kellemetlenül érezzük magunkat. Ez az érzésünk csak fokozódik, amikor megjelenik a négy szmokingba öltözött, a világ bármely más pontján lelkesen ünnepeelt fiatal klarinétművész – ez nem az a pontja a világnak, ezt ők is rögtön látják – aztán a körülményektől nem zavartatva, teljes művészi odaadással játszani kezdenek. Népszerű darabokat hoztak (Gershwin, Ravel, Debussy, Bartók...) és csak nekünk meglepetésként egy tradicionális polkát. Nem adják alább, kitöltik a teljes műsoridőt, ráadást is kapunk.

Miért vagyunk ilyen kevesen? Keresgéltem az okokat. Nézzük, kik is lehetnének

a potencióális nézők! A zeneiskola tanulói, néhányan itt vannak, a többiek Mikulás-ünnepségen az általános iskolákban. Talán meg lehetne oldani a jövőben, hogy az oktatási intézmények figyelemmel legyenek egymás programjaira. Itt mindenképpen a zeneiskoláé az elsőbbség, mivel ők már október elején előálltak a kész műsorral. Tovább megyek, ha az iskolák egymásnak elküldenék a programjaikat, körültekintőbben lehetne megválasztani az időpontokat.

Hiányzik a középiskolás korosztály. A kollégistáknak csak át kellene jönniük a másik szárnyból.

Az ének szakos tanároknak jó alkalom nyílna előben megmutatni a zenét. Egyes osztályok vagy szakkörök együtt is vehetnének bérletet. Jutalmazni is lehetne vele.

Nem ismerem a statisztikát, amely megmutatná, hányan vannak értelmiségiek városunkban. Lehet, hogy inkább vál-

lalják a Budapestre utazást egy-egy színvonalasabb program kedvéért, mint hogy itthon próbálkozzanak. De, ha érdeklődés hiányában minden megszűnik, hogyan fog kialakulni itt egy városias, pezsgő kulturális élet? Milyen lehetőségeket kínálunk a gyerekeinknek?

A Cziffra György Zeneiskola néhány éve valami újat kezdett, az ország élvonalbeli művészeit hozza ide, de féltő, hogy a zenekarok a jövőben elutasítják a felkérést, hivatkozva a csekély érdeklődésre.

Az újság havonta megjelenő számaiban részletes tájékoztatást adunk a műsorokról. Január 28-án egy szimfonikus zenekar, február 25-én egy rézfűvös kvintett, március 31-én egy szaxofon kvartett ad koncertet, péntekenként este fél hétkor. Zenei előképzettség nem szükséges, csak nyitottság a szépség befogadására.

Temesvári Anna

## Az öltözködésről

### 2. Tükröm, tükröm...

Pszichológusoktól gyakran hallani, milyen fontos, hogy már kisgyerekkortól alkalmunk legyen magunkat látni. Jó ha a gyerekszobában és a lakás több pontján is elhelyezünk tükröket. Aki gyermekét óvodás és kamasz korban megfigyelte, tapasztalhatta, hogy a kicsinek nagy öröme telik benne, a nagy órákig vizsgálgatja magát, de korántsem olyan boldog tőle. Így vagy úgy, nem elfecsérelt idő az, amit a tükör előtt töltünk, mert önmegismerésünk folyamatának része.

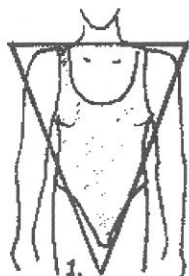
Ha a minél előnyösebb öltözködés szempontjából tanulmányozzuk tükröképünket, testünk formáját (szögletes vagy ívelt), arányait (melyik része hosszú vagy rövid), magasságunkat, csontozatunkat figyelhetjük meg.

A testsúly nem olyan fontos a testalkat megítélésénél, arányaink egy nagyobb testsúly esetén is megmaradnak. Ha eltakarjuk a hátrányokat, az előnyös vonásainkat hangsúlyozzuk, alakunkat máris kiegyensúlyoztuk, csak néhány ügyes trükk kell hozzá. Az ábrák azt mutatják, milyenek az alkat alaptípusai.

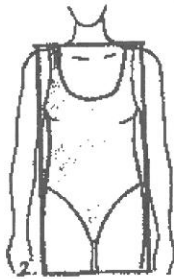
Keressük meg azt a formát, amelybe törzsünk beleilleszkedik.

#### 1. Fordított háromszög

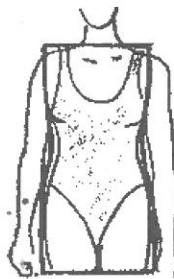
Ide tartozik a fiús, kisportolt nő, akinek a váll szélesebb, általában lapos, keskeny a csípője és mellben terebélyesebb. Az alsótéstét kell egyensúlyba hozni a vállával, ezért szoros szövésű kelméket viseljen, jól áll neki a mai divat szerinti egyszerű, szűkebb szabásvonal. A bonyolult mintázatokat kerülje, a színeket variálja. Ha megengedheti magának, hordjon rövid szoknyát, mert a mutató láb eltereli a figyelmet felsőttestéről.



#### 2. Egyenes



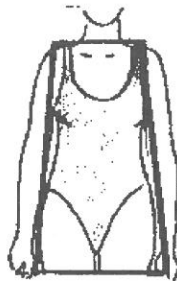
#### 3. Lágyított egyenes



Mindkét alkatnak a váll és csípője egyvonalban van, a dereka alig keskenyebb a csípőszélességénél. Ha lapos oldalnézetből az egyenesek csoportjába tartozik, ne hangsúlyozza a derekát, a testét lazán követő szabásvonalat válassza. A betartással varrott darabok az előnyösebbek, ill. a levasalt berakás, a húzott derék kerülendő, a lapos csipőn lötyögne. Ha háta ívelt és ülepe domború lágyított egyenes típus, hangsúlyoznia kell ívelt derekát, előnyös a derékban húzott nadrág és szoknya. A lezserebb fazon is jól mutat rajta. Használjon övet.

#### 4. Szögletes körte

Váll keskeny, egyenes, hasa, csípője lapos. Kiegyenlítésre nagy szüksége van a válltömesre, de mivel most nem is divat, ez ne legyen nagy, a puffos vagy rakott ujj is jól áll neki. Soha ne döntson a derékhoz simuló a csipőn megfeszülő szabás mellett. Fő ruhadarabja a csipőjét takaró kabátka legyen, felülről több réteggel erősítheti magát, például vállkendővel.



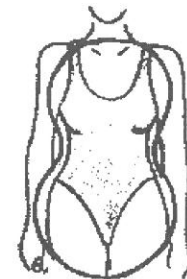
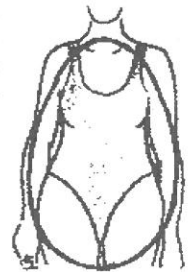
#### 5. Gömbölyű körte

Itt is keskenyebb a felsőrész, de oldal- és előlnézetből íveltebb a test. Gömbölyű válltömesre van szüksége. A csónakkivágás is szélesíti a vállat és most divatos megoldás. Kerülje

a testhez simuló felsőrészt. Lágyabb, lazább szövésű, de nem vastag anyagok jobban rejtik a gömbölyű formákat. Választhat finom mintákat.

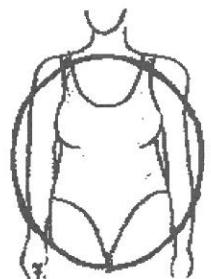
#### 6. Homokóra

A férfialmok netovábbja, de neki sem előnyös minden. Sziluetdje elől- és oldalnézetből ívelt, csípője, melle gömbölyű. A hivatalos kinézetű korszium, vagy ruha nem áll jól rajta. A lágy, redőzött, könnyed szabásvonal jellemezze ruháit. Lekerekített hajtóka, raglán vagy húzott ujj, kerek, keresztezett, fodros nyakkivágás illik hozzá. A derekát húzással kell hangsúlyoznia, ha telt keblű, a felsőrész ne legyen túl bő. Diszkrét mintákat viseljen, a csíkosat, kockásat kerülje.



#### 7. Kerek

Az előző típus túlsúlyos változata. Legfontosabb szabály, hogy derekát rejtse el. Az ejtett derekú ruhák, hosszított kiskabátok alkalmasak erre. A hangsúlyozott váll legyen egyszerű, laza szabású ruháinak kiindulópontja. A válltömes segít ebben. Arcára – sál, lágyan omló gallér, nyaklánc – és lábára – ferdén szabott szoknyák, nadrágszoknya – helyezze a hangsúlyt, ezek elterelik a figyelmet a test középső részéről. Kerülje a vastag nagy mintás anyagokat.



Temesvári Anna

## Kerékpáros sikerek Franciaországban

Tapasztalataim szerint a sportban minden örültséget a franciák találtak ki, de ha véletlenül valamit mégsem ők, akkor ezt kompenzálóan föltétlenül igyekeznek abban is az élre kerülni. Nos, a mondat második fele azt hiszem a magyarokra is tökéletesen jellemző. Mi mással lehetne magyarázni azt, hogy egy 6 fős vörösvári csapat fogja magát, és elindul a világ legnagyobb – természetesen franciák által rendezett – mountain bike versenyén, és ha nem is nyernek, de a mezőny legnagyobb részét faképnél hagyják?

Olaszokat, franciákat, németeket, amerikaiakat, spanyolokat, svájciakat vettek, pedig az „ottaniak” lehetőségeit még csak összehasonlítni sem érdemes a mieinkével.

A freyus-i versenyre (a település a francia Rivierán, Cannes és St. Tropez közelében található) nem tévedés: 12 900!, azaz tizenkét-ezerkilencszáz kerékpáros nevezett be, profik és amatőrök egyaránt. Őket 50 000 néző látta a háromnapos versenyen.

A profik 55 km-es távolságon versenyeztek, az úgynevezett haladó kategória indulói 39 km-t tekertek, a kadet korosztálynak 22 km jutott, a 13-14 évesek 8 km-t mentek, a 8-10 évesek pedig 4,2 km-t teljesítettek. De senki se gondolja, hogy ez csak afféle tengerparti luxushotelek közötti biciklizgetés volt. A pályák ugyanis a hegyekbe vezettek. A versenyzők egy repülőtérről indultak, aztán következett egy mocsaras, nádas terület majd sziklás emelkedő-lejtő, normál földút, ciklokrosszos rész, lépcsők ahol csak tolni, vagy vinni lehetett a kerékpárt, és hogy a végére is maradjon valami, mély homok a befutónál. Még leírni is sok, nemhogy megcsinálni. A Pilis Cross Country Club versenyzői azonban megcsinálták, és figyelemreméltó eredményeket értek el.

A 39 km-es versenyben 1073-an indultak el (gondolják el, hogyan lehet egyáltalán ennyi versenyzőt a pályára engedni, az idejüket mérni). Ezt már a franciák is csak úgy tudták megoldani, hogy két részre bontották a mezőnyt, és összesítették az időeredményeket. Ebben az elképesztő tömegben remekeltek a vörösváriak, hiszen Benkó László a 68., Balajti Krisztián pedig a 82. helyen



**Nem lehet elég korán elkezdni a kerékpározást. Felvételünkön talán a jövő nagy bajnokait látjuk**

ért célba. Benkó egyébként jócskán túl a 30. életévén állta így a sarat, így aztán nem csoda hogy a befutó után megkereste őt a 2000-ban Kanadában rendezendő senior VB egyik szervezője, hogy ugyan induljon már el a VB-n, mert úgy látja, hogy ott a helye. Megtisztelő felkérés, annyi bizonyos. Hogy aztán

Benkó ott lesz-e, az most még több mint kétséges, tán mondanom sem kell, hogy anyagi okok miatt...

Melts András pedig, aki a 22 km-es versenyben indult a franciák várják vissza, mert a magyar fiú az egy futamban indított 420 versenyző közül úgy lett 42., hogy csak 3 perccel maradt el a győztestől. Óriási eredmény volt ez, csakúgy, mint a 13-14 évesek között induló Lehrer Zoltáné és Herczog Andrásé is. A 8 km-es távon 410-en versenyeztek, ők szorosan egymás mögött a 88-89. helyen végeztek.

Már ezek az eredmények is minden előzetes várakozást felülmúltak, de még hátravolt a csatán, Benkó Barbara szereplése. A 8-10 évesek között 4,2 km-es távon 184 fiú és 46 lány együtt indult, és Benkó úgy lett a lányok között 2., hogy időeredményével meg a fiúknál is befért a legjobb 50 közé.

Ez igazán pompás teljesítmény volt, és összességében is elmondható, hogy remekeltek a mieink. Gratulálunk, és reméljük, jövőre is indulnak majd a versenyen. Ha igen, akkor már nyugodtan dörzsölhetjük előre a tenyerünket: ők biztosan nem fognak szégyent vallani.

Várhegyi Ferenc

## Vörösvári bringás Svédországban

Bogár Gábor a magyar válogatott erőssége mountain bike világbajnokságon szerepelt. Nagy dolog ez, különösen, ha tudjuk, hogy ez a Svédországi szereplés jóval többre került, mint a két évvel ezelőtti Svájci VB-n való versenyzés. A Magyar Kerékpáros Szövetség egy fillért sem adott, mondván, hogy nincs miből. (Egyébként lassan nagyobb sportteljesítménynek számít a versenyzéshez szükséges pénz előteremtése, mint a jó eredmény elérése. Nyugaton, vagy ahogy ma mondjuk, Európában, ez nem így van. Bár ott sem fenéig tejfel az élet, de focira, kézilabdára, kerékpárra stb. jóval könnyebb pénzt szerezni. Arrafelé már régóta tudják, hogy mind a szabadidősportot, rekreációt mind a versenysportot érdemes támogatni, hiszen ez mindenki érdeke. Remélhetőleg, amilyen gyorsan csak lehet ez, nálunk is így lesz. Sokat már nem várhatunk vele.)

Bogár az eredményei és a viszonylag sikeres pénzszerző hadműveletnek köszönhetően végül negyedmagával versenyezhetett

Svédországban. A világbajnokságot a Stockholm-tól 300 km-el északabbra található Areo városában rendezték meg, hideg esős időben. A 36 km-es versenytáv 4 körből állt, a pálya szintkülönbsége 255! méter volt. Bogár Gábor a 103 induló között a 76. helyen végzett.

Bogár Gábor: Ezt a területet Svéd Alpoknak nevezik a helyiek, sí világkupa futamokat is rendeznek errefelé, az emelkedők 22-25%-osak. Rossz időben, nagy sárban versenyeztünk. Két napig szakadatlanul zuhogott az eső, a szervezők munkagépekkel próbálták elegyengetni a talajt. De a versenyben még így is helyenként 8-10 cm mély sárban dagonyáztunk, alatta pedig a kiálló gyökerek okoztak gondot. A rajt után egy több mint 2 km-es emelkedőre kaptattunk föl, a lejtők némelyikén pedig futottunk, mert annyira csúszott, hogy kerékpárral nem lehetett teljesíteni. Nagyon technikás volt a pálya, én megúsztam esés nélkül, de körülöttem sokan porul jártak.

– *Hogyan értékeled a teljesítményedet?*

– Az előző VB óta technikailag sokat fejlődtem. Már nem okozott gondot egy-egy meredek, csúszós lejtő, gyors kanyarvétel.

Erőnlételem azonban a világ élmezőnye jóval előttünk jár. Mi is sokat edzünk, de ők még többet. Amíg mi télen csak tornateremben készülhetünk, a profik déli edzőtáborba vonulnak. Ezekről mi csak álmodozhatunk. Így azt hiszem, elégedett lehetek a helyezéssel. Ezzel az eredménnyel most már a világ-ranglista első 3-400 versenyzője között vagyok.

Dr. Hidas Péter, a válogatott keret orvosa: – Képessége alapján Bogár még többre lenne képes. Jobb feltételek között olimpiai résztvevő lehetne, a világ-ranglistán is előbbre léphetne. Amíg azonban kevés a jó kerékpáros szakemberünk, amíg a pénzügyi, edzési és versenykörülményeink nem lesznek jobbakk, nem tudunk látványosan előrelépni. Így ez a mostani eredmény mindenképpen dicsérendő eredménynek számít.

A magam részéről tökéletesen egyetértek az utóbbi mondatokkal. És – gondolom nem vagyok ezzel egyedül – szívből örülök ennek az eredménynek. Hány olyan vörösvárit ismerünk aki a világ 76. legjobbja valamiben? Én speciel talán csak egy-kettőt. Becsüljük hát meg őket...

Várhegyi Ferenc



## Tévedések a vörösvári fociban

Az első tévedés az enyém, kaptam is érte néhány szelíd ejnye-bejnyét (úgy látszik, nagyon udvarias kritikusaim vannak), de hát aki ront, ismerje el azt, és javítson. Így én most szomorúan közlöm, hogy a vörösvári felnőtt focicsapat a legutóbb írtakkal szemben az őszi idényben nem vezetési és nem is vezette a megyei labdarúgó-bajnokságot. A legjobb háromban benne volt és van a gárda, de nem elsőként. Nézzük tehát a tényeket. 15 forduló után a Vecsés csapata vezet a tabellát, 6 pont előnnyel a Dabas és 7 pont előnnyel Pilisvörösvár előtt.

A magam tévedése miatt természetesen elnézést kérek mindazoktól, akikben esetleg hiú reményeket ébresztettem az őszi elsőség megszerzésével kapcsolatban. Amit, ugye, végül nem ért el a csapat (persze, fene se bánja, ha a bajnokság végén viszont ők állnak majd az élen), mert voltak más tévedések is a vörösvári fociban.

Ilyen volt például Fischer Pál szerepeltetése. A volt válogatott csatár, amíg játszott, hasznos ember volt, de az egyik legfontosabb mérkőzésen, a Vecsés elleni hazai rangadón nem jelent meg. Hogy miért?

Nos, Fischer állítólagos részvételéről ország-világ értesülhetett, hiszen az a Népszabadság „Vörösvár: savanyú káposzta” című cikkében is nagy hangsúlyt kapott.

Kínos.

Nem csoda, hogy ezek után már Peller Gábor klubelnöknél is betelt a pohár. „Fischer Pál cserbenhagyta a csapatot, így a továbbiakban nem számítunk a játékára!” – mondta. (Mert, ugye, aki hibázik, ismerje el azt, és javítson.)

Ez egyébként teljesen logikus és korrekt döntés volt.

Hogy aztán Fischer Pál minimum egy bocsnátkerés erejéig tartja-e magát a fenti tételhez, még nem tudható. De jó lenne, ha tartaná, mert bizony a Népszabadság cikkében sok igazság volt, ami nem válik a vörösváriak dicőségére. És itt most nem elsősorban a szurkolók viselkedésére gondolok (annak leírása tényszerű, túlzásoktól mentes volt), mert másutt sem jobbak a drukkerok, sőt, hanem erre az esetre. Mert mondhatjuk mi, hogy a Pali nem is vörösvári, hanem pilisszántói, ez senkit sem érdekel. Nálunk játszik, a mi hírünket viszi a világba.

Utólag, mert akkor már könnyen okos az ember, mondhatjuk, persze, hogy az tévedett, aki idehozta, de fölösleges. Egyrészt, mert az erről szóló elnöki nyilatkozatot főntebb idéztük, másrészt az ember általában már csak ilyen. Reménykedik, hogy a nagy sztár ezúttal másképp viselkedik, mint korábban. Hát nem viselkedett, a tévedésből azonban – lásd újra az elnöki nyilatkozatot – tanultunk.

De van még egy tévedés, amiből viszont a jövőben kell tanulnunk. Abból, hogy a várakozásokkal, reményekkel ellentétben anyagi gondjai is vannak az egyesületek. „Bizonyos mértékben saját pénzből is kell finanszírozzom az egyesületet” – panaszkodik az elnök. „Nagyon hiányzik például az Önkormányzat által még át nem utalt pénz is!” – teszi hozzá.

„Ezért kényszerű takarékosági okokból meg kellett válnunk az egyébként kiváló, általában nagyra becsült edzőtől, Szabó Györgytől is. A tavaszi szezonban jobb híján, elnöki teendőim mellett én látom el az edzői teendőket is. A bajnokság végéig, júliusig azonban még így is mindenképpen kitartok, és amíg van esélyünk a bajnoki cím megszerzésére, küzdünk azért is. Ennek érdekében a játékoskeretben is lesznek változások. 17-18 fővel kívánok dolgozni, ta-

vasztól nálunk játszik majd a korábbi 50-szeres válogatott középpályás, Bognár György is, Bagról Tóth Gábor érkezik, és visszatér Piliszentivánról az ősvörösvári Mirk István is.”

Peller Gábor tehát továbbra is elszánt, ami nagyon helyes. Róla köztudott hogy rajong ezért a játéért, mindenre kész a fociért. Így föltehetően most már a csapaton a sor. Ha a fiúk jobban játszanak, talán a szponzorok pénztárcája is jobban kinyílik majd. Azt a tévedést föl sem merem ugyanis tétélezni, hogy a játékosok szerényebb teljesítményért is elvárják (mások meg odaadják) a meccspénzt. Szerencsére itt a téli szünet, amely alkalmas lehet az eddigi szereplés értékelésére, a fejek rendbetételére, a támogatók meggyőzésére és nem utolsósorban az egyesület és az Önkormányzat közötti (ezek szerint még mindig nem felhőtlen) viszony rendezésére. Ha ezt sikerül megtenni, már megérte számba venni az eddigi tévedéseket.

És akkor nyugodtan várhatjuk, mikor jön meccsre legközelebb a Népszabadság újságírója. Mert akkor már nem fischerpalikról meg pedofiljáról fog írni (amit egyébként most sem kellett volna!), hanem a kultúrát szurkolásról, a csapategységről, a vörösváriak remek eredményeiről, kiváló játékaról.

Jómagam ebben reménykedve a továbbiakban (is) igyekszem elkerülni a tévedéseket, és ugyanerre biztatom a vörösvári fociban/ért élőket is. (Vezetőket, játékosokat, szurkolókat, támogatókat stb.) Az ő felelősségük ugyanis jóval nagyobb, mint az újságíróé egy esetlegesen téves adat közléséért. Ebben biztosan nem tévedek.

Várhegyi Ferenc

### Rövid hír:

Joseph Lill (Gröbenzell) 20 darab bőr futballlabdát adományozott a vörösvári csapat tárgyi feltételeinek javítására.

## Kézilabdások balesete

A Dunakeszi elleni hazai NB-I. B-s bajnoki kézilabda-mérkőzés nemcsak a váratlan vereség miatt marad emlékeztető, hanem egy sajnálatos közlekedési baleset miatt is. A találkozó után Solymárról hazafelé jövet az egyik autó megcsúszott és fölborult. A sofőr, Jáki András és az egyik játékos Indre Gábor könnyebben, Pándi Gábor edző viszont súlyosabban megsérült. Hogy az ő felépülése mennyi időt vesz igénybe, még nem tudható, a sorok írásakor az Árpád Kórházban ápolják. Természetesen szorítunk érte, hogy mihamarabb ott legyen a kispadon, tavasszal már újra ő vezesse a csapatot. Mielőbbi gyógyulást kívánunk, Gábor!

Egyébként a csapatra is ráfér egy kis „gyógyulás” az utolsó néhány fordulóban többen is maródiak lettek. A Tatabánya elleni bajnoki találkozón a beálló Falus Nándor, a Pestlőrinc elleni edzőmérkőzésen pedig az újonnan igazolt Varasdi Szabolcs sérült meg. A kétméteres balkezes átlövő, aki a Ferencvárosban és a Veszprémi csapatban is megfordult, így csak három mérkőzésen léphetett pályára. Sajnos a sérülések mellett az őszi idény vége felé volt egy-két botlása is a csapatnak. A Tatabánya elleni öt góllal elveszített mérkőzést ugyan nem számíthatjuk ide, hiszen az idegenbeli győzelemhez bravúr kellett volna, de a mutatott játék alapján

kár, hogy nem a legerősebb összeállításban játszott a csapat, mert még így is nagyon jól teljesítettek a fiúk. A Várpalota elleni hazai győzelem kötelező házi feladat volt, amit négy gólos sikerrel meg is oldott a társaság.

A Siklóstól elszenvedett egy gólos vereséget viszont nagyon nagy kár. Ezt a csapatot itthon simán verni kellett volna, csakúgy, mint a Dunakeszi együttesét. Hozható, nyerhető mérkőzéseket buktak el a fiúk, és lehet, hogy ezek az elhullajtott pontok bizony hiányoznak majd a végelszámolásnál. Ezekben a találkozókon több kulcsjátékos is a tudása alatt teljesített, ezért maradt el a siker. A szakmai elemzés nyilván kitér majd erre is, szerencsére a téli szünetben van annyi idő, hogy rendezzék a sorokat. Pánikra persze nincs ok, csak emlékeztetőül mondom, hogy az NB-I. B-ben újoncként az első évben a bent maradás a cél – és erre van is esély. A csapat 9 ponttal a 11. helyen zárta az őszi idényt, a HORT SE, a Dunakeszi és a Várpalota előtt. Az más kérdés hogy tavasszal nehezebb dolguk lesz a fiúknak hiszen a biztos bent maradáshoz néhány idegenbeli meccset is nyerni kell. Ehhez egyébként az egyik legfontosabb feltétel, a versenyzetetéshez, a klub működtetéséhez szükséges pénzüsszeg, úgy tűnik, rendelkezésre áll majd, a tárgyalások alapján elmondható, hogy a támogatók (Terranova Kft, Önkormányzat, Kemabó stb.) kitartanak az egyesület mellett. A csapatban egyébként „benne van” az ehhez szükséges tudás, amit mi sem bizonyít jobban, mint az, hogy a Magyar Kupában már az ország legjobb 20 csapata kö-

zé jutott a gárda, és a lapzártá után sorra került mérkőzésen már NB-I.-es ellenfelet, a Százhalombatta csapatát fogadták. Ennek a találkozóknak az eredményéről a következő lapszámunkban számolunk majd be.

Szóval az NB-I. B-s őszi idény egy picivel lehetett volna jobb is, de rosszabb is. Ha nincsenek sérülések, ha nincsenek fegyelmi eltiltások, és így mindig a legerősebb összeállításban léphettek volna pályára a fiúk, lehet hogy még előrébb tartanának. De ezeket is figyelembe véve egyáltalán nem rossz a produktum. Ha tavasszal csak fele ennyi gondjuk lesz, mint ősszel, és megmarad a lelkesedésük, a küzdeni tudásuk, akkor teljesíthető a kitűzött cél, a bent maradás.

### Kézilabdás hírek:

Lajter Attila és Szöllösi István fegyelmi ügyében döntött a Magyar Kézilabda Szövetség fellebbviteli bizottsága. Ennek értelmében Szöllösi István 1999. november 30-ig tiltotta el a játéktól (tavasszal tehát szerepelhet már a csapatban), míg Lajter Attila eredetileg 4 évre szóló eltiltását két évre mérsékeltek, abból is egy év felfüggesztve érvényes. Lajter tehát legkorábban 2001 január elsején léphet pályára.

Az egyesület a téli szünetben a különböző korosztályok számára kiírt budapesti terembajnokságokon is indítja csapatait, ezek eredményeiről a későbbiekben számolunk majd be.

Várhegyi Ferenc

# BÖLCS BAGOLY

## Beköszöntő

Kedves Gyerekek!

*A karácsony a felnőttek számára első-sorban miattatok olyan örömteli és fontos ünnep. Hiszen évről évre a ti rácsodálkozó, boldogságot sugárzó tekintetetek segít nekünk újból és újból megteremteni finom illatokból csillogó színekből, kedves, szeretet teli szavakból ennek a néhány gyorsan tovatűnő napnak a hangulatát.*

*A Bölcs Bagoly a mi ajándékunk. Szeretnénk, ha Ti is találnátok a Vörösvári Újságban olvasnivalót, méghozzá olyat, mint a rovat címe is sugallja, amelyből tanulhattok, okulhattok. Találtok itt Titeket érintő időszerű témákat, könyvajánlót, érdekességeket, és a Városi Könyvtárral karöltve indítunk pályázatokat is. Nem titkolt célunk – a szórakoztatás mellett – hogy minél többet olvassatok, és rendszeresen búvárkodjatok a könyvtárban. Szeretnénk, ha részt vennétek a Bölcs Bagoly szerkesztésében, ötleteiteket szívesen fogadjuk.*

*Itt az első felhívás: könyvjutalomban részesül az, aki a legjobb rajzot, emblémát készíti el a rovat címéhez.*

*Határidő: december 30. Levélcím: Fetterné Denk Éva, Városi Könyvtár, Pvár, Fő út 82. – Bölcs Bagoly.*

## Adventtől karácsonyig

*„Betlehemben összeölekezett az ég és a föld. Megszületett a megváltó!”*

A városban járkálva biztosan láttatok kisebb-nagyobb koszorúkat. Ezek az adventi koszorúk.

A hívők számára az advent a várakozás időszaka. Kit várunk?

A Messiást, a názáreti Jézus születését.

Jézus történelmi személy, akiről a római történetírók – Tacitus, Suetonius – ugyanúgy írtak, mint a híres zsidó történetíró, Josephus Flavius.

A hívők számára karácsonykor a legnagyobb ajándék a betlehemi gyermek, Jézus születése. A jászolhoz, amelyben a kisded feküdt, mindenki elvitte szerény vagy gazdag ajándékát: a pásztorok is, a királyok is.

Minden ajándék egyformán értékes volt a Szent családnak.

## Láttad már?

Feltétlenül nézd, illetve hallgasd meg a téli szünetben a Hangos XX. század c. kiállítását a Budavári Palotában. Nem túl nagy alapterületen, de gazdag hangzó és kép-anyaggal eleveníti fel a század történelmi, irodalmi, zenei, tudománytörténeti és sporteseményeit. A téged érdeklő esemény anyagát te választhatod ki, és fülhallgató segítségével jut el hozzád. Jó pár órás programra készülj, egyhamar nem tudsz majd betelni a hallgatnivalóval. Szüleid bizonyára szívesen kalandoznak veled, és mesélnek saját múltbeli élményeikről is.

Jó szórakozást!

## Gondolkodó

Mostanában bizonyára sokat töröttek a fejteket azon, hogy mivel ajándékozzátok meg a szüleiteket, nagyszüleiteket. Ha az iskolában közösen készített ajándék nem sikerült olyan mutatósra, vagy nincs kezűgyeséged, ötleted és pénzed, akkor sem kell lemondanod az ajándékozás örömeről. Csak néhány nyugodt pillanat-kéll hozzá, amíg végig gondold, mi az, ami miatt a szüleid állandóan elégedetlenek veled, vagy mivel segíthetnél nekik a hétköznapiakban. Aztán fel kell mérned magadban, hogy ebben a dologban képes lennél-e megváltozni, kitaró lenni. Olyasmit válassz, aminek végrehajtása csak rajtad múlik. Az ajándék nem más, mint

egy ígért. Most már csak formába kell önteni, leírni vagy elmondani ajándékozáskor. A közmondás úgy tartja: „Az ígért szép szó, ha megtartják, úgy jó.”

Ennek az ajándéknak semmivel ki nem fejezhető értékét az adja, hogy figyelmet, szorgalmat, kitartást követel tőled. Tegyéld próbát! Közben arra is rájöhetsz, hogy könnyebb azt elvégezni, amit magad szabtl ki magadnak.

## Ajánló

### Olvastad már?

Ha kezdedbe veszed Astrid Lindgren, a 90 éves svéd író Harisnyás Pippi című regényét, biztosan nem tudod letenni. A könyv főszereplője egy különleges képességekkel rendelkező kislány, aki eszével, szívével és humorával mindig felülkerekedik a nehézségeken, noha a sors igen kegyetlenül elbánt vele, édesanyja meghalt, apja hajótörést szenvedett. Pippi naponta elkápráztatja két barátját és a városka lakóit fantasztikus ötleteivel. Az olvasó azon kapja magát, hogy nevetésre fakad, és mire a könyv végére ér, örökre szívébe zárja a főhőst, mert ő éppen olyan, amilyenek mindannyian lenni szeretnénk.

Ha sajnálsz, hogy a könyv véget ért, megtalálod a folytatást a Harisnyás Pippi hajóra száll és a Harisnyás Pippi a Deltengeren című regényekben. Bár ezek a könyvek nem csak lányoknak szólnak, az író megalkotta Pippi fiú párját, Juharfalvi Emilt is. A könyveket a Városi Könyvtárból kikölcsönözheted, de a könyvesboltokban is megvásárolhatók.

Temesvári Anna

Mi is várjuk a rég óhajtott ajándékokat, de gondolunk-e arra, hogy örömet szerezzünk szüleinknek, rokonainknak, vagy a gondoskodásra, jó szóra váró idegeneknek.

Elárulom mindenkinek, igazán szép, meghitt, örömteli csak akkor lesz az ünnepünk, ha önzetlenül másokra is gondolunk egy kis szerény ajándékkal, vagy éppen egy jó szóval, figyelmességgel.

A karácsony a nem hívők számára is ünnep. Ők a család, a szeretet ünnepének nevezik.

Olyan sokat beszélünk a szeretetről, s mi-

lyen keveset teszünk érte. Elméleti szeretet nincs, csak tevékeny szeretet van.

Befejezésül annak az apostolnak leveléből idézek néhány gondolatot, aki személyesen is megtapasztalta, hogy Isten a Szeretet.

A keresztényüldöző farizeus Saulból lett Krisztus nagy apostola, Szent Pál. A korintusiakhoz írt első leveléből útravalóul néhány gondolat:

*A szeretet türelmes, a szeretet jóságos, a szeretet nem féltékeny, nem kérkedik, nem gőgösködik.*

*Nem tapintatlan, nem keresi a magáét, haragra nem gerjed, a rosszat föl nem rója. Nem örül a gonoszszágnak, de együtt örül az igazsággal.*

*Mindent eltűr, mindent elbisz, Mindent remél, mindent elvisel.*

*A szeretet soha el nem múlik.*

Törekedjete a szeretetre!

E gondolatokkal kívánok kegyelmekben gazdag, örömteli ünnepeket.

Attila atya

Schuck Katalin rajza



# Főtörzs történelmi névvel



Négy évvel ezelőtt ismerkedtem meg interjúalanyommal, városunk egyik rendőrével. Miután nem messze házunktól feltörték a család autóját, feljelentést tettünk a rendőrségen, és otthon vártuk a „zsarut”, aki majd elvégzi az ilyenkor szükséges rendőri teendőket. A rend őre meg is érkezett Dózsa György utcai otthonunkba, és bemutatkozott: Jó estét kívánok! Dózsa György vagyok...

– Milyen érzés egy híres történelmi személyiség nevével viselni?

– Szeretem a nevet, mert egyszerű, könnyen megjegyezhető. Miután bemutatkozom, mindenki felderül, és általában megkérdezik, hogy a leszármazottja vagyok-e Dózsa Györgynek. Nem nyomoztam még a nevem eredete után, de egy közös vonásunk biztos van: az én családom is Erdélyből származik.

– A név a családban apáról fiúra száll?

– Igen, édesapám és az ő nagyapja is György volt, és majdan a fiamat is így fogják hívni.

– Van valamilyen történeted a neveddel kapcsolatban? Szoktak ugratni az emberek?

– Mindenki ugrat, akivel csak találkozom. A legviccesebb ilyen eset akkor történt velem, amikor eltörtém a lábam, és a tatabányai kórházba kellett visszajárnom kontrollra. Az egyik alkalommal az ügyeletes ápolónő a nevetem tudakolta, de amikor bemutatkoztam, azt hitte, hogy meg akarom tréfálni. Miután nagy nehezen felírta a nevetem, a következő kérdése az volt, hogy ki a beutaló orvosom. Őt történetesen Rákóczi Ferencnek hívták...

– Miért lettél rendőr?

– Katonaság előtt a tatabányai gépgyártó vállalatnál dolgoztam, de az időközben csödbe ment, így miután leszereltem, nem volt állásom. A rendőrséghez egy rokonom révén kerültem, aki a BRFK-nál dolgozott.

– Mit tartasz rendőrként a legfontosabb feladatodnak?

– Az állampolgárok védelmét. Ha úgy adódik, civilként is segítsek bárkin.

– Milyen céljaid vannak?

– Legfőbb célom, hogy legyen családom sok gyerekkel; békés, harmonikus életet szeretnék. Ami a munkámat illeti, éppen a piliscsabai körzeti megbízotti állásra pályázom.

– Mi volt eddigi pályafutásod legemlékezetesebb esete?

– Egyszer egy úr éjjel kettőkor berohant a rendőrségre, hogy betörő járkál az Órhegy utcai vikendtelepen. Kimentünk a kollégáimmal, körbevtük a területet. Társaimmal két órán keresztül kuksoltunk egy bokorban. Hallottuk, ahogy motoszkál valami, de betörő nem jött. Bemásztunk a kerítésen egy udvarba, ahonnan a zajt hallottuk. Megtámadtuk a célobjektumot, ami – mint kiderült – egy nyúlketrec volt, amibe beszabadult egy kutya, és épp a nyulakat irtotta.

– Rendőri szemmel nézve, milyen Vörösvár?

– Állampolgárként nem tartom veszélyes környéknek, rendőrként az átmenő forgalom miatt kell jobban odafigyelni.

– Nemrégiben kiüntetésben részesültél...

– A szolgálat példamutató ellátása eredményeként főtörzsmesterré léptettek elő.

Petrovics Nóra

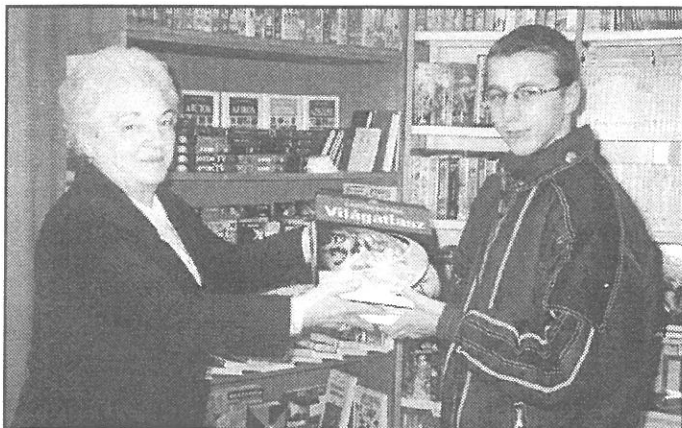
## Helytörténelmi hétpróba

Játékunk szponzorai voltak: Könyvesbolt, Photo Porst, Ott József, Schäffer Gyula (Ausztrália)

### A 7. kérdésre adott helyes válasz:

A képen egy méhkas látható.

Játékunk főnyereményét, a vörösvári könyvesbolt 15 ezer forintos vásárlási utalványát **Braun Zoltán**, a szentendrei Ferences Gimnázium tanulója nyerte. Gratulálunk!



Képünkön a nyertes átveszi az utalványból vásárolt könyveket a könyvesboltban

## Apropó név:

„Péterfia” Sándor távoli rokona



Petrovics Nóra, a csabai egyetem hallgatója, a fenti interjú írója ugyancsak nem úszhatja meg anélkül, hogy irodalomtörténeti szempontból érdekes nevét alaposabban meg ne vizsgálná. Amikor öt évvel ezelőtt a gimnáziumban először találkoztam vele, jópofás-kodva meg is kérdeztem tőle:

– Csak nem vagy Petőfinek a rokona?

A válasz annál inkább meglepett:

– De igen. A családban egy nagynéninek állítólag írásos bizonyítékai is voltak erre vonatkozóan. A második világháborúban sajnos ezek a dokumentumok megsemmisültek. A háború azonban másik tanúságot produkált. Úgy hozta a sors, hogy apai nagyapámnak bizonyítania kellett, hogy nem zsidó származású, ezért elment Kiskőrösre, hogy az anyakönyvekben kutakodjék. Ott derült ki, hogy családjunk rokonságban áll Petrovics Sándor, azaz Petőfi Sándor családjával.

– Lehet tudni, hogy ez végül is milyen szintű rokonságot jelent?

– Ha egy kicsit nekidurálom magam, egy szuszra el is mondom: az én dédnagymamám az édesapja és Petőfi édesapja első unokatestvérek voltak. Egyébként, ha már a nevet vizsgáljuk, elmondom azt is, hogy a Petrovics magyarul azt jelenti: Péter fia.

– Egyébként ti honnan és mikor települtetek Vörösvárra?

– 1984-ben a Balaton mellől, Kötcséről költöztünk át ide, a Pilisbe.

– Büszkék vagytok a nevezetes rokonságra?

– Naná, hogy büszkék vagyunk, minden családban kellenek hogy legyenek legendák, legendás személyek. Egyébként a mi családjunk legendáriumban nemcsak egy híres költő, hanem egy híres betyár is szerepel.

– Nocsak? Talán csak nem egyenesen Rózsa Sándor?

– Ha nem is ő, de egy hozzá hasonlóan nevezetes törvényen kívüli: Sobri Jóska. A családi legenda szerint Sobri Jóska megszőktette dédnagymamám Anna nevű testvérét, akit azután egy évig nem láttak. Egy év elteltével azután a betyár egyszer csak belovagolt a faluba, és letette a szőlőkerthez a megszőktetett rokont, akinek a karján egy édes kisbaba ringott...

F. A.

## A Karácsony a béke és a szeretet ünnepe

Az advent a várakozás ideje. Mi hívők Krisztus eljövetelére, de a nem-hívők is a szeretet ünnepére készülnek. Amikor bent, a fenyőillatú szobában csendben elmélkedünk, és átérezzük a karácsony lényegét, összegeznünk kell, milyen értékek azok, amiket az elmúlt évben tettünk az asztalra saját magunk jobbítására és mások örömeire. Az év utolsó havában bizony el kell ismerni azokat a „jótetteket”, amit akár ajándékkal is fogadhatunk karácsonyra:

Elkészült hét utca javítással és aszfaltozással, mindazok örömeire, akik erre már nagyon vártak. Az ott lakók boldogan vették birtokba, és rögtön hozzáálltak a járdaszigetek beültetéséhez egyesületünk anyagi segítségével.

November 22-én került sor két új játszótér átadására. A Ligetben a Zrínyi utcában és a Bányatelepen a Széchenyi téren. A Polgármesteri Hivatal a Pilisteam Bt.-t bízta meg a parkok berendezésével. Mérleghinták, lengőhinták, homokozó, csúszdák, mászóakák, ízléses padok és természetesen keményfából készült szemetesedények képezik a berendezés tárgyait. A játszótéri elemeken kívül nyírfasor, platánok és különböző fafajú sö-

vények (tűztövis és fagyal) szakszerűen telepítve kellemes pihenőhelyet kínálnak azoknak a vörösváriaknak, akik szeretik a szépet és tudnak rá vigyázni. Ezek a játszótérek a gyerekeknek készültek és nem a kutyusoknak!!! (Reméljük, majd ellenőrizni fogják!).

Kiegészítésre került a focipálya mögötti platánsor és tujasor. Beültették a Lócsey utcában lévő hosszú járdaszigetet tizenöt darab nyírfával és kettőszáz darab tűztövissel. Az ott élők igen hálásak és köszönetüket fejezték ki, bár ők már eddig is sokat segítettek. Ilyenkor érzi úgy az ember, hogy nem hiába való a küzdelem.

Dicséretes az is, hogy a Templom téri iskola igazgatónője, Breierné Kalmár Éva egy kis „zöld csoportot” alakított napközis gyerekekből. A tanulók minden péntek délután felszedik a szemetet a Templom tér padjai és az iskola kerítése körül. Így, a hétfőgőn, a vasárnapi Isten tiszteleire járókat tiszta környezet fogadja. Természetesen egyesületünk jutalmazni fogja a szorgos kis csapatot.

Már megemléztünk, hogy Nepomuki Szent János szobrát az egyesület egyik kőszobrász tagja, Csizmadia Imre restaurálja. A szobor az Orvosi-Rendelőintézetben lévő családi ház kertjében található, jelenleg fóliába burkolva. A kötszítítés, a betétek faragása, restauráló anyag felhordása és a készre faragás már megtörtént. Tavasszal folytatódik a munka köszilárdítással, hidro-

főbizálással (víztaszító felhordása), a talapat polírozásával. Majd következik a plébános úr által megjelölt ünnepen a szobor méltó átadása.

A Rumpold Bicske Kft. veszélyeshulladék-gyűjtési akciót rendez december 15-én. Átvesszik a normál életvitelből származó veszélyes hulladékokat: festékmaradék, festékes doboz, akkumulátor, szárazelem, elektronikai hulladékok (TV, hűtőszekrény), gyógyszerek, fáradt olaj, autógumi. Az időpont és a helyszín plakáton és kábeltévén látható.

Az év végén hagyjunk el minden kritikát és vádaskodást, tudjunk örülni, hálásnak lenni, köszönetet mondani mindezért. Fejezzük be az évet Gárdonyi Géza szavaival:

„Az élet javaiban ne azt nézzük, ami nincs a birtokunkban, hanem azt becsüljük meg, ami megvan. Az egészségtől kezdve a kis viráig, amely nekünk nyílik, a kis csiláig, amely minden este előtűnik az égen és hirdeti: odafenn is laknak! Az ilyen ember többször örül, mint haragszik, mert szeretni jobban tud, mint gyűlölni.”

Boldog Karácsonyt!

Dr. Gábely Zoltánné  
Pilisvörösvári Környezetvédő Egyesület

## Tűzoltó-hírek

Az elmúlt két hónap során önkéntes tűzoltóinkat 24 alkalommal riasztották. (16 esetben Vörösvárról érkezett a segítségkérés).

A legtöbb munkát a november végén hirtelen beköszöntött zord időjárás adta a tűzoltóknak. A sűrű havazás és az orkánszerű szél járhatatlanná tette a Szántóra és Csobánkára vezető utakat. 23-áról 24-ére virradóan összesen 16 gépjárművet – köztük két menetrendszerűen közlekedő autóbust – szabadítottak ki a hó fogságából önkéntes tűzoltóink. (A Volánbusz Északi Területi Igazgatósága levelben köszönte meg a tűzoltók segítségét.) Vörösvár és Szentiván között egy árokba csúszott segélyszállító kamiont segítettek vissza az útra a vörösváriak.

Hősies, önfeláldozó munkájukról november 25-én Népszava teljes oldalas cikket közölt, 28-án pedig a TV2 Napló című műsorá-

ban láhattunk képriportot az elemekkel való küzdelemről.

Sajnos az elmúlt időszak sem múlhatott el súlyos balesetek nélkül. Piliscsaba és Jászfalu között egy vörösvári autós olyan súlyos balesetet szenvedett, hogy tűzoltóink csak egyórás, megfeszített munkával tudták kiszabadítani a teljesen összeroncsolódott autóból. A szerencsétlenül járt, életveszélyes állapotban lévő férfit a mentők helikopterrel szállították kórházba.

Kovács Zsolt tűzoltóparancsnok szerint ez volt az eddigi legkomplikáltabb műszaki mentésük, amelynek során rendkívül körültekintően, aprólékos munkával, a feszítő-vágó berendezés használatával, a helyszínen lévő mentőorvosok állandó gondos közreműködésével emelték ki a sérültet a gépjárműből.

Egy másik műszaki mentésnél Pilisborosjenő határában egy furgonból emeltek ki egy súlyosabban és egy könnyebben sérült férfit. (Felvételünkön ez a mentés látható.) Romanek Róbert alezredes, a Fővárosi Tűzoltó-parancsnokság tűzoltási és mentési főosztályvezetője elismerését fejezte ki a műszaki mentés precíz és szakszerű végrehajtásáért.



A műszaki mentéseken kívül öt tüzeset is munkát és menteni valót adott Kovács Zsolt csapatának. Főleg külterületi tüzeket kellett oltaniuk (a nádas vagy a tarló égett), de egy esetben egy égő gépkocsizhoz riasztották őket. A motor-

### Köszönjük!

Az egyesület támogatói az elmúlt időszakban: Kárpáti János, Liegl-Dachser Kft., Havas kereskedés, Pilis-Team Bt.

házban keletkezett tűz szakszerű oltást igényelt. A gépkocsi-tulajdonosok hasonló tüzeknél sokszor pánikba esnek, és ha van tűzoltó-készülékük, egyszerre ráengedik annak teljes tartalmát a tüzre, pedig az szakaszos oltást igényelne.

A tűzoltó-egyesület elnöke nyomatékosan kéri városunk lakosait, hogy minden egyes tüzesetet jelentsenek be, még azokat is, amiket nélkülük is el tudtak oltani.

Karácsonykor a tapasztalatok szerint megnő a lakástüzek száma, adventi koszorúk, karácsonyfagyertyák, csillagszórók lobbanhatnak fel a szeretet tüzei helyett nagyon is valóságos és veszedelmes tüzeket, ahogy a 2000. évet köszöntő petárdás örömmámor is kormos, füstös véget érhet.

Tűzoltóink az ünnepek alatt is szolgálatot teljesítenek, a hívó szóra akár szent este vagy szilveszter éjjel is kivonulnak. (Tel.: 330-058)

Személyzeti hír:

Az Önkéntes Tűzoltó Egyesület új aktív tűzoltót üdvözölhet sorai között John Gábor személyében.

*A pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület ez évi támogatóinak és városunk minden lakosának kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván.*

Fogarasy Attila

## Tüdőszűrés

2000. január 4-től 28-ig a Községi Házban

Hétfő, szerda: 12-18 óráig; kedd, csütörtök, péntek: 8-14 óráig

A torlódások elkerülése végett, ha tehetik, sziveskedjenek az alábbi területi beosztás szerint megjelenni a szűrésen.

### Január 4-től 7-ig

Akácfa u. és köz,  
Bocskai u.,  
Csokonai u.,  
Dobó u.,  
Dugonics u.,  
Eperjesi u.,  
Gárdonyi u.,  
Hunyadi u. és köz,  
Jókai u.,  
Kisfaludy u.,  
Lőcsei u.,  
Major u.,  
Nyár. u.,  
Ősz u.,  
Pacsirta u.,  
Petőfi S. u. és köz,  
Szabadság út,  
Szőlőkert u. és köz,  
Szondi u.,  
Tavas. u.,  
Vörösmarty u.,  
Zrínyi u.

### Január 10-től 14-ig

Árpád u.,  
Báthory u.,  
Béke u. és köz,  
Csobánkai u.,  
Diófa u.,  
Határ u.,  
Hold u.,  
József A. u.,  
Károly u.,  
Közszégház köz,  
Lévai u. és köz,  
Madách u.,  
Mária u.,  
Mozi köz,  
Rózsa u.,  
Szent E. u. és köz,  
Szent Flórián u.,  
Szent István u.,  
Törökkút u.,  
Tövis u.,  
Vágóhid u. és köz,  
Zöldfa u.

### Január 17-től 21-ig

Attila u. és köz,  
Deák F. u.,  
Fő út,  
Fürdő u.,  
Görgey u.,  
Kálvária u.,  
Kandó u.,  
Kápolna u.,  
Mátyás kir. u.,  
Munkácsy u.,  
Nagyvárad u.,  
Órhegy u.,  
Piliscsabai u.,  
Pozsonyi u. és köz,  
Rákóczi u. és köz,  
Simmelweis köz,  
Szegfű u.,  
Szent János u.,  
Szentiváni u.,  
Táncsics u. és köz,  
Tó u. és dűlő,  
Tompá M. u.,  
Várkert u.,  
Vásár tér,  
Vasút u. és köz.

### Január 24-től 28-ig

Ady E. u.,  
Alkotmány u.,  
Angeli köz,  
Arany J. u.,  
Bányakápolna u.,  
Bányató u.,  
Bartók u.,  
Bem u.,  
Budai N. A. u.,  
Budai u.,  
Csalogány köz,  
Dózsa Gy. u. és köz,  
Élmunkás tér,  
Erkel u.,  
Gesztenye u.,  
Honvéd u.,  
Hősök tere,  
Iflinger köz,  
Iskola u. és köz,  
Kodály u.,  
Kossuth u.,  
Liliom köz,  
Orgona köz,  
Remetei u.,  
Solymár u. és köz,  
Széchenyi u.,  
Temető u.,  
Templom tér és köz,  
Tulipán u.,  
Tüzoltó u.,  
Vajár u.

Ha a beosztás szerinti időpont nem felel meg, a szűrés ideje alatt bármikor megjelenhetnek

## Felhívás

Csobánka Község Önkormányzatának Képviselő-testülete a Ktv. feltételei szerint jegyzői munkakör betöltésére pályázatot ír ki.

A pályázathoz a következőket kell mellékelni:

- szakmai önéletrajz,
- erkölcsi bizonyítvány,
- képesítést igazoló dokumentumok másolata.

A pályázat egyéb feltételei:

- legalább 2 éves gyakorlati idő és vezetői gyakorlat,
- a jegyzői munkakör ellátásával kapcsolatos szakmai elképzelések,
- számítástechnika felhasználói szintű ismerete.

Közgazgatási szakvizsga a pályázat elbírálásánál előnyt jelent. Az illetmény megállapítása a Ktv. szerint.

A pályázatokat Csobánka Polgármesteri Hivatalába kell benyújtani. (Török István polgármester, 2014 Csobánka, Fő út 1. Tel.: 06-26-320-020.)

A pályázat benyújtásának határideje: 2000. január 10.

A pályázat elbírálásának határideje: 2000. január 17.

Török István  
polgármester

## Hirdetmény

Az 1994. évi LV. Földtörvény hatálya kiterjed az ország területén lévő valamennyi termőföldre. (1. § [1] bek.) Fenti törvény a termőföldekkel kapcsolatos ügyekben első fokú eljáró hatóságként a termőföld fekvése szerint illetékes körzeti földhivatalt bízta meg (57. §. a. pont), ezért a Budakörnyéki Földhivatal ezúton tájékoztatja a földtulajdonnal rendelkező lakosságot a termőfölddel kapcsolatos kötelezettségeiről és azok megszegésének következményeiről:

A földtörvény termőföldek használatára, hasznosítására vonatkozó rendelkezései a tulajdonos (földhasználó) számára kötelezővé teszik a termőföld megművelését. A tv. 36. §. (1) bekezdése a tulajdonos számára két lehetőséget biztosít ezzel kapcsolatban:

- a termőföldet művelési ágának megfelelő termeléssel hasznosítja;
- termelés folytatása nélkül a talajvédelmi előírásokat betartva gondoskodik a termőföld megfelelő kultúrallapotban tartásáról, gyommentesítéséről.

A Földtörvény előírja a termőföld hasznosításával kapcsolatos kötelezettségek rendszeres ellenőrzését, melyet a Földhivatal lát el. A közelmúltban végbement nagyarányú tulajdonosváltás során a parlagterületek aránya megnövekedett. Az országban a gazos, ápolatlan termőföldek látványa általánossá vált, ezért a Földhivatal kénytelen a termőföld hasznosítását egész évben rendszeresen ellenőrizni.

A Földtörvény a termőföld megművelésének és hasznosításának kikényszerítésére a földhivatalokat bírságolási jogkörrel ruházta fel. (55. §. [1] bek. a. pont)

Ezúton ismertetem, hogy a földhivatali vizsgálat eredményeként a hasznosítási kötelezettséget elmulasztó (a termőföldet nem megművelő) tulajdonost, illetve használat felszólítja, meghallgatásra idézi be és felróhatósági vizsgálatot tart, majd adott határidő elteltével újabb helyszínelést végez. Aki mindezek ellenére termőföldjét nem műveli meg, annak rovására földvédelmi bírságot szab ki (amely a föld aranykorona értékének ezerszeres szorzata).

A földvédelmi bírság ismételtlen is kiszabható mindaddig, amíg a föld hasznosítása megoldódik. A határidőre meg nem fizetett bírság adók módjára behajtható köztartozás. (56. §. [5] bek.)

A kárpótlásról szóló 1991. évi XXV. tv. 23. § (2) bekezdése még szigorúbb szabályokat állapít meg. Nevezetesen, aki a termőföld hasznosítási kötelezettségét elmulasztja, annak földjét kártalanítás nélkül állami tulajdonba kell venni".

Tompó László  
Budakörnyéki Földhivatal vezetője

Külön megköszönve barátaink és szimpatizánsaink folyamatos segítségét, békés karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk városunk minden lakójának:

FIDESZ Pilisvörösvári Csoportja

## Köszönet

A Napos Oldal Szociális Központ átmeneti gondozóháza nevében köszönetünket fejezzük ki Botzheim István polgármester úrnak és a Rumpold Bicske Kft. ügyvezető igazgatójának, Rák József úrnak, akik idős gondozottaink részére egy színes televíziót adományoztak.

A készülék a Rumpold Bicske Kft. felajánlása volt.

Köszönettel:

Kovácsné Selymes Erzsébet  
mb. vezető

## Szerkesztőségi közlemény

Nem született döntés a Vörösvári Újság felelős szerkesztői pályázatairól. Az újság 2000. januári számának szerkesztésével a képviselő-testület Fogarasy Attila felelős szerkesztőt bízta meg.

## ELTÁVOZTAK

XI. 8. **Hidas György**, Mohácsi Gabriella férje, 60 éves, Bp., II., Járóka u. 54.

XI. 21. **Horváth Rózsi**, Fülöp Imre felesége, 75 éves, Pozsonyi u. 37.

XI. 22. **Schreck Anna**, Manhertz József felesége, 72 éves, Iskola u. 5.

XI. 23. **Wenczl Géza**, Ördög Ibolya férje, 56 éves, Alkotmány u. 4.

XI. 29. **Fazekas Sándor**, Rotbauer Anna férje, 59 éves, Fő út 136.

XII. 1. **Mendi János**, Ziegler Rozália férje, 68 éves, Szent István u. 21.

XII. 2. **Mihálka Márton**, Solt Ernésztin férje, 44 éves, Hunyadi u. 66.

XII. 3. **Glatz József**, Glatz Gyula és Rott Katalin fia, 43 éves, Rákóczi u. 13.

XII. 4. **Iflinger Erzsébet**, Szauer István özvegye, 80 éves, Szent Flórián u. 1.

XII. 4. **Karl Ferenc**, Horváth Ilona férje, 75 éves, Pozsonyi köz 1.

XII. 4. **Schuller Teréz**, Frida János özvegye, 80 éves, Fő út 81.

XII. 14. **Fuchs Terézia**, Peregi István özvegye, 77 éves, Dózsa Gy. u. 10.

## Vörösvári Újság Berischtwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának  
közéleti havilapja

**Felelős kiadó:**

Botzheim István polgármester

**Felelős szerkesztő:**

Fogarasy Attila

**Rovatszerkesztők:**

Sax Ibolya – nemzetiség

Temesvári Anna – kultúra, oktatás

Várhegyi Ferenc – sport

**A szerkesztőség címe:**

2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140.

E-mail: VorosvariUjsag@mail.maze.hu

Készült a Komp Kft. nyomdájában

(Solymár, Mátyás király út 7.

Tel.: 06-26-361-557, 06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai

előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823

Megjelent 1100 példányban.

## Megérkeztek

XI. 21. **Dobai Vivienn** – Dobai János és Steckl Annamária leánya

XI. 21. **Szikói Dániel** – Szikói József és Tóth Rózsa fia

XI. 25. **Kiss Fruzsina** – Kiss Tamás és Halmi Zsuzsanna leánya

XII. 4. **Kókai György** – Kókai György és Cséfán Eszter fia

**Új irodánk értékesítési csapatába főállású, jó kommunikációs képességgel rendelkező személyek jelentkezését várom.**

**Pilisvörösvár, Fő út 130.**

**Tel.: Nagy Ilona**

**06-26-330-028, 06-30-201-9071**

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Photo Porst, Halmischlágér élelmiszerboltok, Havas kiskereskedés, Hidas vegyeskereskedés, hírlapárusok, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Könyvesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Német Nemzetiségi Gimnázium, Pataki élelmiszerbolt, Sebesi bolt, Sikari gyógyszertár, Szintai papírbolt, Sztinka és Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi Könyvtár, Vizöntő gyógyszertár, Zöldcsibe vegyesbolt

*Lakodalmakra, rendezvényekre  
hűtőkocsival hűtést vállalok.*



06-20-9507-825

06-34-349-273

**Novemberi születésű keverék kutyakölyköknek keresünk gondoskodó gazdát.**

A szülők erős szőrzetű, közepes termetű fajták (berni pásztor német juhász, golden retriever).

Dobóné Kis Ildikó, Solymár. Tel.: 362-826.



**BVM ÉPELEM**

ELŐREGYÁRTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.

1117 BUDAPEST,

BUDAFOKI ÚT 215.

LEVÉLCÍM:

1502 Bp. Pf. 47.

TELEFON: 205-6151

TELEFAX: 205-6155

**RÉSZESEDJEN ÖN  
A BVM ÉPELEM KFT.  
KARÁCSONYI AKCIÓS CSOMAGJÁBÓL!**

**SZERETNÉ, HA-AZ ALÁBBI  
ENGEDMÉNYEKET MEGKAPNÁ?**

**E gerenda -35%**

**EB 60/19 béléseselem,  
zsalukövek, pincefalazók -15%**

**PSN fődémpanel -12%**

**NE HABOZZON, HÍVJA FEL A  
205-6176, vagy 205-6152 TELEFONSZÁMOKAT!**

**TELEFONON TÖRTÉNŐ RENDELÉST  
ELFOGADUNK.**

**DECEMBERBEN BEFIZETI - TAVASSZAL NYUGODTAN  
ÉPÍTHEZHEZ!**

**FÖDÉMKASSZA**



**ZAKEUS ÉTTEREM**  
(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)  
Piliscsaba, Egyetem u. 1.

**SZILVESZTER!!!**

Mi az alkalomhoz illően búcsúztatjuk az Óévet.

Különleges ételek  
Meglépetés desszert vacsorára és éjfél után

Korlátlan italfogyasztás! Különböző bole-k  
„Bor-sör-pálinka” és még sokféle ital

Zene: **Balu** és **Enikő**

**Tombola fődíj: színes televízió**

Műsor. Tűzijáték a Zakeus előtt  
Távozáskor az alkalomra emlékeztető ajándék!

Cégek év végi rendezvényei  
különleges környezetben

Nyitva tartás: (2000. március 31-ig):  
Hétfő-szombat: 11<sup>30</sup>-21<sup>00</sup>; vasárnap: 11<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>

Megnyílt bevezető árakkal, nagy árukészlettel!



**VASANYAGOK KIS- ÉS NAGYKERESKEDÉSE**

Solymár (Szarvas), Bécsi út 39.

Betonacélok, zártszelvények, csövek, I-, U-, T-acélok, szög-acélok, laposacélok, kör- és négyzetacélok, hegesztett hálók, durva és finomlemezek, huzalok nagy választékban. Készleten nem lévő anyagok szállítása 24 órán belül központi telepünkről.

Engedmények a kiskereskedelmi árból:  
50 000 Ft felett 5 % – 200 000 Ft felett 8 %.  
Felhasználóknak mennyiségtől függetlenül: 5 %.  
Viszonteladóknak: nagyker ár.

**HÁZHOZSZÁLLÍTÁST VÁLLALUNK!**

Nyitva tartás: H-P 7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, szombat 7<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>

Tel./fax.: 06-26-363-900, 06-20-9563-900



**Felesleges kockáztatnia, ha csúszik!**



Most erősített változatban is!

**AUTO**  
ZEITUNG  
1997. 23. szám „ajánlott”

**AUTO**  
1997. 23. szám „nagyon ajánlott”

**motor**  
1997. 23. szám „jó vásárlásra ajánlott”



STIFTUNG WARENTEST  
**GUT**  
Im Test: 15 Winterreifen  
Testgröße: 195/65 R 15 T (190 km/h)  
Qualitätsurteil: 10/10  
**test**

**ADAC**  
motorwelt  
1997. 10. szám  
Végső értékelés: „ajánlott”

Die Auto-Zeitschrift  
**KFT**  
1996. 12. szám  
„A sokoldalú”

A vezető autós szaklapok ajánlása önmagáért beszél.  
Tegye Ön is próbára, keresse az alábbi gumiszervizekben:

Baja	MA-VI Gumiszerviz	Szent Antal u. 62/b.	(79) 323-570
Balatonföldvár	Holovits Gumiszerviz	Budapesti út 42.	(84) 340-660
Balatonfüred	Gumi Center	Horváth Mihály u. 39.	(87) 481-676
Budapest	Ficsór Autóház Kft.	X. Fehér út 7.	260-1122
Budapest	Galina Bt.	XI. Budaórsi út 60.	310-1382
Budapest	Guvill Bau Kft.	XIV. Fogarasi út 131.	220-1415
Budapest	Servico Kft.	III. Bécsi út 275.	387-8287
Budapest	Strausz Autógumi Kft.	XVII. Cinkotai út 32.	256-1174
Esztergom	Horváth Agro Kft. Gumiszerviz	Simor János u. 94.	(33) 412-438
Gödöllő	Hamza Tamás	Dózsa György út 69.	(28) 432 721
Hatvan	Mezey Gumicentrum	Rákóczi út 154.	(37) 341-163
Kapuvár	TIP TOP Gumiszerviz	Cseresznye sor 15.	(96) 241-115
Kiskunhalas	Déli Városkapu Kft.	Széchenyi u. 58.	(77) 424-252
Mátészalka	Jakab László	Vásár tér 4.	(44) 315-487
Nyíregyháza	Lakatos Gumiszerviz	Booskai u. 7.	(42) 410-108
Pécs	Pneuservice Pécs Kft.	Nagyárpádi u. 13.	(72) 438-673
Piliszentiván	Frech Ferenc	József Attila u. 37.	(26) 367-152
Szeged	Profi Gumiszerviz	Petőfi S. sgt. 69.	(62) 444-036
Tapolca	Tapolcai Gumicentrum	Keszthelyi út 51.	(87) 322-833
Verőce	Hamza Tamás	Árpád út 2.	(27) 380-058
Zalaegerszeg	Szalay Gumiszerviz	Vorhotai u. 3/a.	(92) 346-610

**DUNLOP Gumibroncs Kft.,**

1097 Budapest, Gubacsi út 6. Tel.: 215-6968, Fax: 216-3772

Kellemes karácsonyi ünnepeket  
és boldog új évet kíván  
a Suzuki Óbuda!



Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr wünscht ihnen  
Suzuki Óbuda!

 **SUZUKI**  

---

**ÓBUDA**

- új és használt autók adás-vétele
- teljeskörű hitel és biztosítási ügyintézés
- márkaszervíz, karosszéria javítás, biztosítási ügyintézés
- alkatrész értékesítés
- műszaki vizsgáztatás, eredetiség vizsgálat